

تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ

بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار

للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

البحث العلمي



إعداد الطالبة

رزقة المخلصة

رقم الطالبة: ٠٨٤١٢٢٠٢٤

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠١٦

الشعار

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا¹

الطريقة أهم من المادة، والمدرس أهم من الطريقة، وروح المدرس أهم من كل شيء²



¹Alquran, 94:5-6

²Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (2) (Yogyakarta: Diva Press, 2012), 30.

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

١. أبي المرحوم المحترم والمحبوب (اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه)
٢. أبي وأمي المحترمين والمحبوبين. اسماهما منقوشان في قلبي
٣. أخي محمد فخر رمضان الأشرف وأختي حكمة الامتحان المحبوبة اللذان يعطياني حماسة حينما أصابني خيبة الأمل
٤. جميع عائلتي المحبوبين الذين يساعدونني في طلب العلم خاصة خالي وخالتي.
٥. الأساتيد الكرماء
٦. زملائي الأحباء في قسم اللغة لشعبة تعليم اللغة العربية خاصة في الفصل هـ ١
٧. جميع القارئین الأحباء



كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين الذي علمه البيان وعلم الإنسان ما لم يعلم. الصلاة والسلام على خير الأنام النبي المختار محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وأصحابه الأخيار. فتوفيق الله استطاعت الباحثة إنهاء كتابة هذا البحث وإتمامها. في هذا البحث تفضل الباحثة الشكر الكثير لمن ساعدوا الباحثة وارشدوها في كتابة هذا البحث وتدوينها ، وهم:

١. فضيلة المحترم رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور الحاج بابون سوهرطا الماجستير
 ٢. فضيلة المحترم عميد كلية التربية وعلومها الدكتور عبد الله الماجستير
 ٣. فضيلة المحترم رئيس شعبة تعليم اللغة العربية زي برهان الصالح الماجستير
 ٤. فضيلة المحترم المشرف الدكتور الحاج مهج الدين الماجستير الذي قد فضل الباحثة بالتوجيهات والإرشادات والاقتراحات في كتابة هذا البحث
 ٥. المحاضرون والمحاضرات والطلبة بكلية التربية وعلومها في شعبة اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر
 ٦. الزملاء الأحباء الذين قد ساعدوا في تدوين هذا البحث
- شعرت الباحثة أن كتابة هذا البحث لم تكن كاملة. فلذا، ترجو الباحثة الاقتراحات والانتقادات والإرشادات لتكميل هذا البحث. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة ويكون هذا البحث نافعا مفيدا لنا، آمين. والله الموافق إلى أقوام الطريق.

جمبر، ١٦ يونيو ٢٠١٦

الباحثة

تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ
بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار
للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

البحث العلمي

قدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل الدرجة الجامعة الأولى
في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر

إعداد الطالبة

رزقة المخلصة

رقم الطالبة: ٠٨٤١٢٢٠٢٤

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف

الدكتور الحاج مهج الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥١١٢٣١١٩٨٢٠٣١١٦٥

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمر

٢٠١٦

تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ
بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار
للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

البحث العلمي

قدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل الدرجة الجامعة الأولى
في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر
قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمر
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة بقبول تقرير البحث بعد إجراء التعديلات المطلوبة،
وتستحق صاحبة الدرجة العلمية: "S.Pd.I"
اليوم : الإثنين
التاريخ : ٢٧ يونيو ٢٠١٦
أعضاء لجنة المناقشة

السكبر
بانتاج إراوان

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٥٠٢٢٠٠٩٠١١٠١٤

المتحن

رئيس المجلس

شمس الأنام الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢١٢٠٠٧١٠١٤٠٢

١. الدكتور عبد الحارس الماجستير

٢. الدكتور الحاج مهج الدين الماجستير

يصدق عليه عميد كلية التربية وعلومها

الدكتور الحاج عبد الله الماجستير

رقم التوظيف : ٠٠٢١٢١٠٠٣

ملخص البحث

رزقة المخلصة، ٢٠١٦: تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة
بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة
الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

يعد بعض الناس أن تعليم اللغة العربية صعبة خاصة للتلاميذ الابتدائية، فلذلك يستخدم
المدرس الطريقة المعينة ليسهلهم في التعليم. كما استخدمت المدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية
الإسلامية كاسيان- فوغار يعني طريقة الأغنية ليسهل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وليذهب بتواترهم
ومللهم في التعليم. انطلاقاً مما سبق، في هذا البحث العلمى أخذت الباحثة تحت العنوان: "تطبيق
طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية
كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م."

أما بؤرة البحث لهذا البحث فهي: ١. كيف تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية
لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية
٢٠١٥/٢٠١٦؟. ٢. ما مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام طريقة
الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية
٢٠١٥/٢٠١٦؟.

وأما أهداف هذا البحث هي لتصوير تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى
التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية
٢٠١٥/٢٠١٦، ولتصوير مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام طريقة
الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية
٢٠١٥/٢٠١٦.

والمناهج المستخدمة في هذا البحث هي باستخدام مناهج الكيفية الوصفية. ومصادر
البيانات باستخدام المعاينة العمدية. ولجمع البيانات باستخدام طريقة الملاحظة والمقابلة الشخصية
والوثائقية؛ وتحليل البيانات باستخدام مناهج الذي قدّمه مليس وحوبيرمان وهي تخفيض البيانات،
إستعراض البيانات، الإستخلاص والمراجعة؛ وصحة البيانات باستخدام مناهج التثليث.

وأما النتيجة في هذا البحث أن تطبيق طريقة الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية
الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ في الفصل الثالث جرى جيداً.
ومشكلاته منها أن تستخدم الطريقة بمساعدة وسائل التعليم المرئية، أن يخاف التلاميذ عندما
يتقدمون أمام الفصل للتقييم، أن يتقن الغناء التلاميذ الذين يصعبون القراءة من خلال الاستماع
دون فهم القراءة وكتابة كلمات الأغنية، وأن تغزو الفصول الأخرى.

فهرس

صفحة

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	صفحة الموافقة
ج	.....	صفحة المصادقة
د	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر
ز	.....	ملخص البحث
ح	.....	الفهرس
ك	.....	قائمة الهيكل واللوحة
		الباب الأول : المقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٦	.....	ب. بؤرة البحث
٧	.....	ج. أهداف البحث
٧	.....	د. فوائد البحث
٩	.....	هـ. التعريف الإصطلاحات
١١	.....	و. خطوات البحث

الباب الثاني : الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة ١٣

ب. الدراسة النظرية ١٥

الباب الثالث : مناهج البحث

أ. مدخل البحث ونوعه ٤٢

ب. موقع البحث ٤٣

ج. مصادر البيانات ٤٣

د. مناهج جمع البيانات ٤٤

هـ. تحليل البيانات ٤٨

و. صحة البيانات ٤٩

ز. مراحل البحث ٥٠

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف موضوع البحث ٥٣

ب. عرض البيانات وتحليلها ٦٤

ج. المناقشة والتأويل ٧٨

الباب الخامس : الخاتمة أو الخلاصة والاقتراحات

أ. نتيجة البحث أو الخلاصة ٨٣

٨٤ ب. الاقتراحات

٨٥ المراجع

البناء الرئيسي

الملاحق



قائمة الهيكل

رقم	الهيكل	صفحة
١	هيكل المنظمة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.	٥٧

قائمة اللوحات

رقم	اللوحات	صفحة
١	لوحة رئيس المدرسة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغارمن سنة ١٩٥٧ - الآن	٥٥
٢	أحوال المدرّسين والمدرّساتبالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغارللسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.	٦٠
٣	أحوال التلاميذ بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.	٦٢
٤	وسائل مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار	٦٣

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي المفتاح الأساسي لحياة الناس في هذا العالم، لأن بها يمكن للشخص أن يتّصل مع غيره. عرّف ابن جني، أنّ اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^١ ومع ذلك، المعنى المقصود في هذا التعريف أن اللغة هي آلة التفاعل وآلة الإتصال وآلة التبادل بين الناس، يعنى آلة لتعبير الأشياء التي تكون في القلب منها الأفكار والمفاهيم والمشاعر.

ويمكن أن يعدّ الإندونيسي أنّ اللغة العربية هي اللغة الثانية بعد اللغة الإندونيسية، لأنّ معظم الناس في إندونيسيا هم من المسلمين. يعدّ المسلمون في إندونيسيا أو في الخارج أن اللغة العربية ليست لغة أجنبية، لكن هي لغة الدينية ولغة وحدة المسلمين. يعدّ مسلمو إندونيسيا اللغة العربية كوسيلة تعلم الإسلام أكثر عميقاً. يستحبّ المسلمون أن يحبّ اللغة العربية.

بصرف النظر عن كونها لغة الإسلام، فإن وجود اللغة العربية في التعليم

بإندونيسيا لا يمكن أن يكون شكّا فيها، والدليل على ذلك أن تجعل المدارس

١ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسلم، ١٩٩٢). ص ١٥.

اللغة العربية درسا سواء كان في مرحلة الإبتدائية ومرحلة المتوسطة ومرحلة الثانوية تحت مسؤولية وزارة الدينية. وفقا لرأي بورياكاواتجا وهارهب (١٩٨١)، أن التعليم هو:

...المحاولة المتعمدة من البالغين التي تنشر بترقية بلوغ الأطفال وهو قدرة الأطفال على إلحاق المسؤولية الأخلاقية لجميع أعمالهم... والبالغ هو الولدان أو الشخص الذي وجب عليه أن يربّي مثلا المعلم والقسيس ومدير المسكن وغير ذلك.^٢

في تعلم اللغة، تسمى القدرة على استخدام اللغة بمهارة اللغة. في الغالب، اتفق جميع الخبراء على أن مهارات اللغة وإجادتها تنقسم إلى أربع مهارات، وهي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة.^٣ كما عرفنا أنّ هذه هي المهارات الأساسية التي لا يمكن فصلها، حتى يجب على التلاميذ أن يتقنها.

يعرف عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان زملائه في سيف المصطفى أن تعلم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين، لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول، ولقد وضعت

² Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), 10.

³ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Jogjakarta: Diva Press, 2012), 83.

هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان مريضة للغاية.^٤
تعلم اللغة العربية ليس أمرا سهلا، وكثير من التلاميذ يجعلها بعبع اللغة في
درسهم، لأن تعلمها صعبة. وهذا ينطبق على التلاميذ في أي مرحلة على مختلف
الصعوبات. الصعوبات التي يوجهها التلاميذ هي من ناحية الكتابة و القراءة و
اكتساب المفردات وحفظها.

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني
واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد
لمهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات
التي استوعب عليها.^٥

من عناصر اللغة هي الكلمات أو المفردات. عملية التعليم اللغوي
أساسيا سوف تتعلق بإفهام التلاميذ عن المفردات. يجب على التلاميذ أن يعرف
معنى الكلمات التي يستخدمها المدرس والبيئة المحيطة بها. لأن بها يستطيع
التلاميذ أن يفهم عمّا يدرسه المدرس. وإن لم يستطع فلذلك يؤدي قصر إفهام
المفردات إلى نقص تحقيق الكفاءة اللغوية.

^٤ سيف المصطفى، اللغة العربية ومشكلات تعليمها (مالانق: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية. ٢٠١٤)، ص

^٥ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Miskat, 2012), 126.

أمنية المدرس هي نجاح التلاميذ في تعلمهم. ولكن في الحقيقة إنما يستطيع أن يتلقي بعض التلاميذ الدروس مناسبا بسبب التهديدات والعقبات والاضطرابات حتى يكون لديهم صعوبة في التعلم. في مرحلة معين يكون التلاميذ الذين لم يتمكنوا من التغلب على صعوبات التعلم، فلذلك لا يستغني التلاميذ مساعدة المدرس.^٦

المدرس هو الذي يعطي المعرفة إلى التلاميذ. والمدرس من وجهة نظر المجتمع هو الذي ينفذ التربية في الأماكن المعينة، في المؤسسة الرسمية أو بالعكس مثلا في المسجد، في المصلّى، في البيت، وغير ذلك. عرّف ن. أ. أتمبن، أنّ المدرس هو كل الإنسان الذي له الإختصاص والمسؤول عن تعليم التلاميذ، سواء بمفرده أو الكلاسيكية، سواء في المدرسة أو في خارج المدرسة.^٧

ليس من ناحية المدرس فقط، لكن يمكن استخدام استراتيجيات التعليم ووسائله وطرقه المناسبة أيضا كلها تستطيعون أن تساعدوا التلاميذ في حلّ صعوبات تعلمهم. الطريقة لها تأثير كبير في عملية التعليم والتعلم. القدرات التي ترجى أن يملكها التلاميذ سوف تتحدد باستخدام الطريقة المناسبة بالهدف.

^٦ Syaiful Bahri Djamarah, *Psikologi Belajar* (Bandung: Renika Cipta, 1996), 157.

^٧ Syaiful Bahri Djamarah, *Guru dan Anak Didik Dalam Interaksi Edukatif* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2000), 31-32.

وهذا يعني هدف التعليم يمكن أن يتحقق باستخدام الطريقة الصحيحة التي

تناسب بمعايير النجاح المعينة في هدف التعليم.^٨

فيما يتعلق بطريقة، يدل القرآن الكريم في سورة النحل الآية ١٢٥ عن

طريقة التعليم بشكل عام، هو:^٩

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۗ وَجَدِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ

رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

في تعلم اللغة هناك الطرق المختلفة المستخدمة، واحد منها هي طريقة

الأغنية. طريقة الأغنية هي الطريقة المناسبة جدا تطبيقها في تعلم اللغة العربية لأن

الأطفال يميلون إلى حب الأغنية، فلذلك دروس اللغة العربية يمكن أن يكون

مقبولا بسهولة من قبل الأطفال من خلال الأغنية.^{١٠}

إعطاء تعليم المفردات العربية في تعليم اللغة العربية مهم جدا خاصة

لتلاميذ في المرحلة الأولى ليكون زادا في تعلم المهارات في مرحلة بعدها. استخدام

طريقة مناسبة بمرحلة الأطفال يسبب إلى تحقيق الكفاءة اللغوية، وطريقة الأغنية

هي الطريقة الممتعة غير مملة للأطفال. الغناء هو أحد الأنشطة التي يفضلها

⁸ Syaiful Bahri dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), 3.

⁹ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), 136.

¹⁰ <http://khadijahnur31.blogspot.com/2014/10/minat-dalam-belajar-bahasa-arab.html>. Diakses 14-12-2015 23:32 WIB.

الأطفال. كاد كل طفل يتمتع الأغاني. ولاسيما إذا غنى الأطفال من قبل عصره الغناء باتباع حركات الجسم البسيطة باستخدام الأدوات التعليمية.

بناء على الملاحظات الأولية والمقابلات مع المدرسة اللغة العربية. وجدنا أن بعض التلاميذ في المدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية هم يملكون روح التعلم المنخفضة نحو تعليم المفردات باستخدام الطرق التي هي مملة. حتى يعطي المدرسة طريقة جديدة ومثيرة لتعليم المفردات، وهي طريقة الأغنية. استنادا إلى المشاكل المذكورة تنجذب الباحثة أن تقوم البحث تحت العنوان: تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦

م.

ب. بؤرة البحث

بعد أن نعرف خلفية البحث، توجد المشكلات التي ستبحثها الباحثة في

بحث علميها كما يلي:

١. كيف تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ

بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦؟

٢. ما مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام

طريقة الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦؟

ج. أهداف البحث

بعد أن نعرف بؤرة البحث، توجد أن الأهداف في هذا البحث هي:

١. لتصوير تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى

التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦

٢. لتصوير مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ

باستخدام طريقة الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية

الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦.

د. فوائد البحث

ذكرت في الكتاب العلمي في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر أن فائدة

البحث هي عبارة عن إصلاح المسألة. أما فائدة البحث هي :

١. الفوائد النظرية

أعطى هذا البحث الفوائد لتطوير تعليم اللغة العربية الذي يتعلق دوره بتربية الطلبة لترقية مهارات اللغة العربية. ويزيد الفكرة والعلم والخبرة عن البحث وورقة العلمية النظرية العملية في البحث أو الإصلاح في زمن المستقبل.

٢. الفائدة العملية

أ) للباحثة

١) كان هذا البحث يستطيع أن يستعمل شرطا كاملا لنيل درجة التربية الإسلامية.

٢) لزيادة فهم الباحثة عن تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات.

ب) للمدرسة

١) كان هذا البحث المعلومات الجديدة عن تطبيق طريقة

الأغنية في تعليم المفردات العربية

(٢) لإعطاء الدافع إلى المدرسين لتطوير كفاءتهم في تعليم اللغة

العربية.

(٣) ليكون مصادر المعرفة على المدرسين عن تطبيق طريقة

الأغنية في تعليم المفردات العربية

(ج) للجامعة

(١) لزيادة المراجع في المكتبة عن تطبيق طريقة الأغنية في تعليم

المفردات العربية خاصة في قسم التربية شعبة تعليم اللغة

العربية

(٢) كأحدى الاخبار لتكون موازنا ومراجعا في ترقية استيعاب

تدريس اللغة العربية

هـ. تعريف الاصطلاحات

تعريف الاصطلاحات هو تعريف الاصطلاحات المهمة التي تكون

إهتماما في موضوع البحث. أما أهدافها هي تجنب أفهام الخطيئات في معنى

الاصطلاح كما قصدتها الباحثة.

١. طريقة الأغنية

طريقة الغناء هي من احدى طرق التعليم التي يستخدم الشعر المعنى. الأغنية المستخدمة في هذا التعليم تتعلق بالمفردات اليومية وتناسب بفكرة الأطفال مثلا عن الأدوات المدرسية، الحيوان وغير ذلك.

٢. تعليم المفردات

تعليم المفردات أو الكلمة العربية هو تعليم الذي جعل التلاميذ أن يكون تلميذا قادرا على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة المناسبة في سياق الجملة السليم، لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها، وبالخاصة في حياة اليومية.

٣. التلميذ

هو الذي كونه مهم في عملية التعليم والتعلم. لأنه يسبب على أن يفعل ويقوم المدرس بحمله إلى أغراض التعليم الإسلامي المقصود.¹¹ والتلميذ المقصود في هذا البحث هو جميع التلاميذ في

¹¹ Nur Uhbiyati, *Ilmu Pendidikan Islam* (Bandung:Pustaka Setia,2005), 14.

الفصل الثالث بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦

٤. المدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

هي إحدى المؤسسات في المدرسة الابتدائية في قرية جادونجان -

كاسيان- فوغار. هي المدرسة التي أكثر تلاميذها من المدرسة

الإسلامية الأخرى في ناحية فوغار. كانت البرامج فيها متنوعة لترقية

العلوم والأخلاق الكريمة.

فلذلك تبحث الباحثة بذلك الحد الذي يشرح من قبل تحت العنوان

تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم

الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

و. خطوات البحث

تحتوي خطة البحث عن وصف أخذود المناقشة التي تبدأ من الفصل

التمهيدي للفصل غطاء بشكل كتابة السرد الوصفي لكي يستطيع القارئ

دراستها وفهمها^{١٢}. ترتيبا لهذا البحث العلمي، قدمت الباحثة خطوات البحث

الآتية:

¹² Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*, (Jember: IAIN Press, 2015), 42.

في الباب الأول تتكلم الباحثة المقدمة المشتملة على خلفية البحث وبؤرة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتعريف الاصطلاحات وخطوات البحث.

في الباب الثاني تبحث الباحثة في هذا الباب دراسة مكتبية وهي الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

في الباب الثالث تبحث الباحثة في هذا الباب مناهج البحث منها: المدخل ونوع البحث وموقع البحث ومصادر البيانات ثم مناهج جمع البيانات وتحليل البيانات وصحة البيانات ومراحل البحث.

في الباب الرابع تتكلم الباحثة في وصف موضوع البحث وعرض البيانات وتحليل فروض البحث واختيارها والمناقشة والتأويل .

في الباب الخامس تبحث الباحثة في نتيجة البحث أو الخلاصة والاقتراحات

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

كما تقرر في طريقة كتابة الرسالة العلمية بالجامعة الإسلامية الحكومية
جمبر، ذكرت الباحثة الدراسة السابقة المتعلقة بهذا البحث العلمي. وأخذت تقرير
نتيجة البحث من الباحثة السابقة كما يلي:

١. محمد أرضي زيني، تحت العنوان "تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام
في مدرسة المعلمين الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالونج جمبر للسنة
الدراسية ٢٠٠٩/٢٠١٠م". إنها يلخص أن تطبيق مهارة الكلام في
مدرسة المعلمين الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالونج جمبر يشتمل على
المحدثات اليومية والخطابة (المحاضرة). والكلام هنا يستطيع أن يبلغ بجيد
وأعطى الترقية الجيدة لدى التلاميذ.^{١٣}

٢. رديفة الزهر، تحت العنوان "استخدام طريقة لعبة اللغة لترقية استيعاب

المفردات في الفصل الأولى المدرسة الابتدائية بيت الأمين جمبر للسنة

^{١٣} محمد أرضي زيني، "تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام في مدرسة المعلمين الإسلامية بمعهد بيت الأرقام بالونج جمبر للسنة
الدراسية ٢٠٠٩/٢٠١٠م. (البحث العلمي غير منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، جمبر، ٢٠١٠).

الدراسية ٢٠١٢/٢٠١٣م". إنها تلخص أن التعليم اللغة العربية من ناحية المفردات يعني لترقية استيعاب المفردات في الفصل الأولى المدرسة الابتدائية بيت الأمين جمبر باستخدام طريقة لعبة اللغة يستطيع أن يبلغ جيد وأعطى الترقية الجيدة.^{١٤}

٣. خفيفة الجزيلة، تحت العنوان *Upaya Peningkatan Kemampuan Menghafal Anak Usia Dini (AUD) melalui Metode Bernyanyi dalam Mengenal Huruf dan Kata di TK Al-Muttaqin Banjar Sengon Patrang Jember Tahun Pelajaran 2013-2014*، إنها تلخص أن أهداف التعليم بتطبيق طريقة الأغنية لترقية مهارة حفظ الغلام في معرفة الحرف والكلمة يستطيع أن يبلغ جيد وأعطى الترقية الجيدة.^{١٥}

أما المساواة هذا البحث بالبحث الذي قام به محمد أرضي زيني هما يبحثان عن تدريس أو تعليم المفردات. والمساواة هذا البحث بالبحث الذي قامت به رديفة الزهر هما يبحثان عن المفردات من تعليمه واستيعابه. والمساواة

^{١٤} رديفة الزهر، "استخدام طريقة لعبة اللغة لترقية استيعاب المفردات في الفصل الأولى المدرسة الابتدائية بيت الأمين جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٢/٢٠١٣م". (البحث العلمي غير منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، جمبر، ٢٠١٣).

^{١٥} Hovidatul Jasila, "Upaya Peningkatan Kemampuan Menghafal Anak Usia Dini (AUD) melalui Metode Bernyanyi dalam Mengenal Huruf dan Kata di TK Al-Muttaqin Banjar Sengon Patrang Jember Tahun Pelajaran 2013-2014", (Skripsi, IAIN Jember, Jember, 2014).

هذا البحث بالبحث الذي قامت به خفيدة الجزيلة هما يبحثان عن تطبيق طريقة الأغنية. وكلهم متساوي يبحثون بالبحث العلمي الكيفي.

وأما الفرق هذا البحث بالبحث الذي قام به محمد أرضي زيني هو شرح تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام بالحدثة اليومية والخطابة (المحاضرة). وشرحت الباحثة عن تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية. تركز الباحثة إلى طريقة في تعليم المفردات العربية يعنى باستخدام طريقة الأغنية. والفرق هذا البحث بالبحث الذي قامت به رديفة الزهر هي شرحت عن استيعاب المفردات باستخدام طريقة لعبة اللغة، وشرحت الباحثة عن تطبيق طريقة الأغنية. والفرق هذا البحث بالبحث الذي قامت به خفيدة الجزيلة هي شرحت عن ترقية مهارة حفظ الغلام في معرفة الحرف والكلمة وشرحت الباحثة عن تعليم المفردات العربية. وشرحت الباحثة عن تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية.

ب. الدراسة النظرية

١. مفهوم المفردات

أ) تعريف المفردات

المفردات هي من إحدى الأجزاء المهم من مكونات اللغة، سواء كان في استخدام اللغة شفويا أو كتابيا، وتعد من إحدى الأساس لتطوير كفاءة اللغة العربية.^{١٦} وقال الخولي أن الكلمة أو المفردة هي اللفظ التي قد تكون مورفيما واحدا أو أكثر.^{١٧} وعرف خير في كتابه أن الكلمة أو المفردة هي من إحدى أجزاء اللغة التي لها المعنى.^{١٨} إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.^{١٩} والمفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.

ب) تعليم المفردات

أما تعليم المفردات هو توجيه الطلاب لأن تكون لديهم القدرة على نطق حروف المفردات وفهم معناها ومعرفة طريقة

¹⁶ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam* (Malang: UIN-MALIKI Press, 2010), 33.

¹⁷ محمد علي الخولي، اساليب تدريس اللغة العربية (دون المكان و النشر، ١٩٨٦)، ص ٨٩.

¹⁸ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*. (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2012), 162.

¹⁹ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه - مداخله - طرق تدريسه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

الإشتقاق منها ووصفها في تركيب لغوي صحيح والقدرة على

استخدام الكلمات المناسبة في المكان المناسب.^{٢٠}

وقال الفوزان في كتابه يعني ليس الهدف من تعليم

المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم

معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها، أو مجرد

وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم

المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة

ألى شئى آخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة

المناسبة في السياق المناسب.^{٢١}

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن

يكون التلميذ قادرا على ترجمة الكلمة و تحديد معنى المفردات

ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم استخدام الكلمة المناسبة في

سياق الجملة السليم، لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (رياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة-

إيسيسكو ١٩٨٩)، ص ١٩٤.

^{٢١} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، دروس الدورات التدريبية لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها (دون المكان: مؤسسة الوقف

الإسلامي، ٢٠٠٣)، ص ٤٥.

المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها، وبخاصة في
حيات اليومية.

كما تعليم اللغة الاخرى، تعليم المفردات لها الأغراض

هي:^{٢٢}

(١) تعريف المفردات الجديدة للتلاميذ من خلال لغة القراءة

وفهم المسموع

(٢) تدريب التلاميذ ليستطيعوا أن يتلفظوا المفردات بجيد

وصحيح لأنه يؤدي إلى استطاع مهارة الكلام والقراءة

(٣) فهم معنى المفردات الدلالية وعند استخدامها في سياق جملة

معينة

(٤) استطاعة على استخدام المفردات وعملها سواء كان في

استخدام اللغة شفويا أو كتابيا الذي يتناسب بسياقه

الصحيح

(ج) أساليب توضيح معنى المفردات^{٢٣}

²² Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, 33.

²³ المرجع السابق، الفوزان. دروس الدورات... ص ٤٦ .

(١) بيان ما تدلّ عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت

محسوسة (قلم).

(٢) تمثيل المعنى (فتح الباب)

(٣) تمثيل الدور (مريض يشكو من بطنه)

(٤) ذكر المتضادات

(٥) ذكر المترادفات.

(٦) تداعي المعاني (للعائلة تذكر الكلمات : زوج وزوجة وأولاد

وأسرة)

(٧) ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها

(٨) شرح معنى الكلمة بالعربية.

(٩) إعادة القراءة وتعديدها يساعد على معرفة المعنى أكثر

(١٠) البحث في المعجم

(د) أسس اختيار المفردات^{٢٤}

اللغة كم كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها

وتنتقي فما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية

^{٢٤} المرجع السابق، رشدي، تعليم العربية... ص ١٩٥-١٩٦.

للناطقين بلغات أخرى ؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي
أكثرها انتشارا:

(١) التواتر: *frequency* تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على

غيرها ، ما دامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها

قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة

وبنيت معدل تكرار كل منها.

(٢) التوزع أو المدى : *range* تفضل الكلمة التي تستخدم في

أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد

تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع ولكن هذا

التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار

الكلمة التي تلتقى بنظم البلاد العربية على استخدامها.

ومن المصادر التي تفيذ في هذا المعجم الرصيد اللغوي

للطفل العربي والذي أعدته المنظمة العربية للتربية والثقافة

والعلوم بتونس والذي كان للكاتب شرف الإشتراك في

إعداده. وبضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال

العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها
أوتواترها وحسي توزيعها أومداها.

(٣) المتاحية: *availability* تفضل الكلمة التي تكون في متناول
الفرد يجدها حين يطلبها و التي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس
هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في

مجالات معينة

(٤) الألفة: *familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند
الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة
(شمس) تفضل بلا شك على كلمة (ذكاء) وإن كان
متفقين في المعنى.

(٥) الشمول: *coverage* تفضل الكلمة التي تغطي عدة
مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا ت محدودة.
فكلمة (بيت) أفضل في رأينا عن كلمة (منزل)

(٦) الأهمية: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس
على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها
قليلا.

هـ) أنواع المفردات^{٢٥}

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب

المهارات اللغوية، وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب

الاستخدام.

١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة

أقسام، منها:

(أ) مفردات للفهم (*understanding vocabularies*)، وهذه

تنقسم إلى نوعين يعنى مفردات الإستماع والقراءة. أما

مفردات الإستماع هي موعة الكلمات التي يستطيع

الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتلقها من أحد

المحدثين. وأما مفردات القراءة هي مجموعة الكلمات التي

يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها

على صفحة مطبوعة.

(ب) مفردات الكلام (*speaking vocabulary*)، وهي

تنقسم إلى قسمين هما عادية (*informal*) وموقفية

^{٢٥} رشدي احمد طعلمية، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى (مكة: جامعة أم القرى ١٩٦٨) ص٦١٦-٦١٨.

(*formal*) فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(ت) المفردات للكتابة (*writing vocabulary*)، وهذه أيضا تنقسم إلى قسمين هما عادية و موقفية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الإتصال الكتابي الشخصي مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة التقرير.

(ث) مفردات كامنة (*potential vocabulary*)، وتنقسم كذلك إلى قسمين هما سيقية (*context*) وتحليلية (*analysis*)، فالأول هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى

خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف
أو ما قص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى .

٢. مادة التعليم

لعل أهم ما يقوم عليه التحضير هو الإطلاع على المادة، ومعرفة
حدودها والامتما بها من جميع وجوهها، وتقسيمها إلى مراحل كل مرحلة
تسلم للتي قليها. وتقسيم الدرس إلى مراحل يحدد نشاط المتعلم، لأن
استمراره من غير فترات يبعث على السامة والملل، ولا يتيح للمعلم فرصة
التثبت من فهم التلاميذ للمرحلة السابقة.

هناك بعض المبادئ عامة يجب مراعاتها في اختيار مادة الدرس
وترتيبها منها:^{٢٦}

أ) صحة المادة: ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في اختيار
المادة المعروضة، فلا يعرض على التلاميذ إلا ما هو صحيح
من ناحية الفكرة والأسلوب. ولا يدون على السبورة الاكل
صواب لأن الصورة البصرية تساعد على بقاء الحقائق مدة

^{٢٦} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية (مصر: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٨٩)، ص ٢١-٢٢.

من الزمن في ذاكرة التلاميذ، سواء أكانت هذه الصورة صواباً أم خطأ.

ب) مناسبتها العقول التلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فرق مستواهم فيميلون منها، ولا دون مستواهم فيستهترون بها. ويمكن مراعاة هذا المبدأ في اختيار موضوعات التعبير الشفوي والتحريري وقطع الإملاء والقراءة، والمحفوظات والنصنص الأدبية.

ج) أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلميذ وبالبيئة التي يعيش فيها.

د) أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهي منها الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهي منها في قصير مما يتيح للتلاميذ فرصة للعبث، وضياع الوقت.

هـ) يجب أن ترتب المادة ترتيباً منطقياً بحيث يبني كل جزء على سابقه، ويرتبط بلاحقه من غير تكلف.

و) أن تقسم مادة المقرر على وحدات توزع على أشهر السنة،
وليس من الضروري أن يتمشى المعلم في توزيع المقرر مع

التسلسل الموجود في كتاب الوزارة

ز) رطب مادة الدرس الجديد بمادة الدرس التقديم أو رطب
موضوع الدرس بغيره من موضعات المادة، أو رطبه بما
يتصل به من المواد الأخرى، أو رطبه بالمواقف الحيوية التي
تستدعيه.

٣. وسائل التعليم

من الكفاءة التعليمية التي لا بد أن يملكها مدرس اللغة العربية
هي الكفاءة في استخدام الوسائل التعليمية، وذلك لأن التعليم في العصر
الحديث ليس كما كان في العصور القديم. الوسائل التعليمية المستخدمة
في العصر القديمة مملّة وعتيقة. متفرقة بالوسائل التعليمية المستخدمة في
العصر الحديث هي متنوعة وممتعة وتتعلق بتكنولوجي مثلًا جهاز العرض
وشاشة وغير ذلك.

الوسيلة التعليمية هي "ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي

يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف

والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.^{٢٧} وقال نايف في كتاب بحر الدين
أن الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة
ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.^{٢٨}

كل هذه التعارف تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أنها وسائل أو
وسائط تعين على التعليم والتعلم وتؤدي إلى إيسرعه. وكما قد سبق
ذكره أن الطلاب يتعلمون أكثر إيجابية إذا ما استخدمت المواد
التعليمية التي تثير أكثر من حاسة لديهم، فاشترك حاستي السمع
والبصر في التعلم يكون أفضل من استخدام حاسة السمع بمفرده.

انقسمت الوسائل حسب الحاسة التي تخاطبها إلى أنواع،

وهي:^{٢٩}

أ) الوسائل السمعية وهي الوسائل التي تخاطب حاسة

السمع "الأذن" كالراديو والأسطوانات والأشرطة

التسجيلية ومعامل اللغة.

^{٢٧} أوريل بحر الدين، تطوير منهج اللغة العربية (مالاتق: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص

١١٣.

^{٢٨} أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء (مالاتق: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية

الحكومية، ٢٠١١)، ص ١٥٥.

^{٢٩} المرجع السابق، أوريل بحر الدين، تطوير منهج... ص ١١٤.

ب) الوسائل البصرية وهي الوسائل التي تخاطب حاسة

البصر كالصور المتحركة والرسوم واللوحات والشرائح

والأفلام

ج) وسائل سمعية بصرية وهي الوسائل التي تخاطب

الحاستين معا "السمع والبصر" كالصور المتحركة

الناطقة غيرها.

٤. طريقة الأغنية

أ) طريقة التعليم

عدم تحديد معنى كلمة طريقة - وكما يقول كلباتريك

هناك معنيان للفظ طريقة التدريس: معنى ضيق، المقصود به

توصيل المعلومات، ومعنى واسع شامل وهو اكتساب المعلومات

مضافا إليه وجهات نظر وعادات في التفكير وغيرهما. هذه

الوجهات مثل: حب العلم والمدرس يفيدنا في الكلام عن طرق

التدريس بأنواعها.^{٣٠}

^{٣٠} صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس (مصر: دار المعارف، ١٩٧٦). ص ٢٣٩.

طريقة التعليم تتكون من كلمتين. قال لويس ملعوف في كتاب رضوان. أن الطريقة هي السيرة، والمراد منها يمكن التوصل بصحيح النظر فيه إلى المطلوب. والتعليم فإنه عامل من عمل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حوافظ النشئ بمسائل الفنون العلوم. وعرف رضوان أن طريقة التعليم هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأسير السبيل وأقلّ الوقت والنفقات.^{٣١}

حين نتكلم عن القواعد الأساسية التي تبنى عليها طرق التدريس - نذمر دائما عن الفيلسوف الإنجليزي هربرت سبنسر فقد تناول بالبحث والشرح هذه القواعد في كتاب له اسمه:

Education ويمكن إجمال هذه المعلومات كالاتي:^{٣٢}

(١) التدرج من المعلوم إلى المجهول : هذه القاعدة تتفق والخطوة الأولى من خطوات هريات في التحضير ونقصد المقدمة التي نستفيد إبانها من معلومات التلاميذ السابقة

^{٣١} محمد يوسف رضوان، طريقة تعليم اللغة العربية (جمبر: المعهد العالي جمبر. ١٩٩٩)، ص ٨-٩.

^{٣٢} المرجع السابق، صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد. ص ٢٤١-٢٤٤.

(المعلومة) قي إثارة شوقهم واهتمامهم بالعلوم
الجديدة (المجهولة).

(٢) التدرج من السهل إلى الصعب : المقصود هنا السهل
والصعب بالنسبة للتلاميذ، فإن ما نراه سهلا في نظرنا مع
تعريف واصطلاحات قد لا يكون كذلك بالنسبة
للطفل الذي لا يستطيع إدراك معناه، ويحتاج الأمر إلى
تجارب وأمثلة حسية لكي يفهمها.

(٣) التدرج من البسيط إلى المركب : وتبنى هذه القواعد على
أن العقل في إدركه للأشياء يدركها أولا (ككل) يحاول
بعد ذلك دراسية التفاصيل أى: الأجزاء - فإذا رأينا
كرسيا مثلا أدركناه جملة وبعد ذلك أدركناه أجزاءه - وإذا
رأينا حيوانا أدركناه جملة كذلك تظهر لنا أجزاءه
المختلفة بعد ذلك... وهذا يتفق مع نظرية الجشتالت
علم النفس - وقد رأى الجشتالت الوحدة في كل شئ،
فإذا أردنا أن نقدر علاق شخص ما فلا ننظر إليه على
أنه مجموعة فضائل: كالصدق، والإخلاص، والوفاء إلخ

بل ننظر إليه كوحدة. وهذه النظرية أثرها في التربية على

اعتبار البدء بالكل أسهل من البدء بالجزء

(٤) من المبهم إلى الواضح المحدد : وهذه القاعدة تالية

للتدرج العقلي للطفل، فإن معلوماته عن الأشياء تكون

في البداية عامة مبهمة وغير محدودة، ثم تتضح وتتحد

أطرافها فإذا عرف نوعا من الحيوان فإنما يعرف شكله

الإجمالى أولا، ثم يعرف الأجزاء، والخواص والصفات

الأخرى، ويتدرج في ذلك إلى أن يصل إلى الحقيقة

العقلية.

(٥) من المحسوس إلى المعقول : أى أننا أن نجب أن نسير من

الأمثلة والتجارب الحسية إلى المدركات الكلية المعنوية -

فإن أول صلة للطفل بالعالم تكون بحواسه - وأول

مدركاته هي الحسية. ولذلك يجب أن نكثر له من

الأمثلة الحسية التجارب في التدريس. ثم نصل بعد ذلك

إلى الأستخلاص التعريف العام.

٦) التدرج من الجزئيات إلى الكليات : ومعنى ذلك أن نسير في التعليم سيرا منطقيا نبدأ فيه بالجزئيات ونسير بطريق الاستفرار حتى نصل إلى الكليات، فإن الطفل لا يدرك الكليات أولا، وإنما يبدأ بإدراك أفراد الكل أو جزئياته، فهو قد يخلط المربع بالمستطيل لأنه يرى التشابه بين عدد الأضلاع، ولكن مقارنة عدد كبير من المربعات وتنبهه الطفل إلى تساوى الأضلاع، وقائمة الزاوية و إلخ. يجعله يعطي حكما عاما على المربع ويدرك معناه العام.

٧) من العملى إلى النظري : يمكن الانتقال في كثير من المواد. كالطبيعة، والكيمياء، ومشاهد الطبيعة والهندسة - من التجربة إلى النظرية، فمثلا في مشاهد الطبيعة يمكن ملاحظة نمو النبات تحت ظروف مختلفة في الشمس والظل والحرارة والبردة- ويمكن من هذا التجارب استنباط الظروف الضرورية لنمو النبات. وليس الغرض نم هذه القاعدة أن تتحقق في درس واحد أو عقد دروس، بل

ربما لا يكون من الميسورة أن تنتقل بتلاميذ المدارس في مرحلتهم الأولى من دور التعليم إلى دور البحث النظري.

ب) تعريف الغناء وأهميته

المراد بالغناء تلك القطع الشريفة التي يتحرى في تأليفها السهولة وتنظم نظاما خاصا، وتصلح للإلقاء الجمعي. وهي لون من ألوان الأدب محبب إلى التلاميذ، يقبلون على حفظها والتغني بها فرادي أو جماعات.^{٣٣} وفي معجم الوسيط أن الغناء هو التطريب والترنم بالكلام الموزون وغيره، يكون مصحوبا بالموسيقى وغير مصحوب.^{٣٤} بالغناء يحمس الأطفال لأن يحبوا أن يتعلموا اللغة العربية. بالغناء يشعر التلاميذ أحبوا إلى أن يتعلموا اللغة العربية وأسهل لفهم مواد اللغة العربية. بهذا العمل يهتم التلاميذ ويتبوا الأشعار من هذا الغناء. فلذلك الغناء له دور مهم لترقية تزويد المفردات على التلاميذ.

^{٣٣} على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية (سعود: مكتبة الفلاح، بلا سنة)، ص ١٧٤.

^{٣٤} إمام نادى شمس، المعجم الوسيط (مصر: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠١١)، ص ٤٧٧.

معظم الأطفال الصغار يميلون إلى مثل الأغاني التي هي صوت جميل وشجي، وخاصة عند استخدام الكلمات التي تم حفظها مرة أخرى أغنية يمكن الحصول عليها عن طريق:

(١) عن طريق الفم

(٢) من خلال الأشرطة

أهمية الغناء توجد على تحقيقها، وتحقيقها كثيرا من الغايات اللغوية والتربوية:^{٣٥}

(١) فهي وسيلة من وسائل علاج التلاميذ الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق.

(٢) تحرك دوافع التلاميذ، لأنها تبعث فيهم السرور، وتجدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقي وإيقاع جميل.

(٣) تدفع التلاميذ إلى تجويد النطق وسلامة اللغة

(٤) لها تأثير قوي في إكساب التلاميذ المثل العليا والصفات السامية، وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسنوا أسلوبهم.

(ج) طريقة الأغنية

^{٣٥}المراجع السابق، على أحمد مذكور. ص ١٧٤.

طريقة الغناء هي من احدى طرق التعليم الذي يستخدم
الشعر المغنى، عادة هذا الشعر يتناسب بالمواد التي يدرسها
المدرس. وفقا لرأي الخبراء، إن الغناء يجعل حالة عملية التعليم
والتعلم سرورا وحماسة حتى يستطيع نموّ التلاميذ أن يكون نموًا
كاملا شاملا.^{٣٦}

الغناء في هذا التعليم لمساعدة الأطفال على فهم المادة.
فلذلك هذا الغناء يتناسب بعمر الأطفال، كما استبدلت كلمة
الغناء بالمادة المعينة أى المادة التي يدرسها المدرس. من فوائد
الغناء هي يشعر الأطفال الاستمتاع والبهجة في التعلم بحيث
تتمكن من الحصول على المواد بسهولة.
موضوعات الأغاني هي الموضوعات التي يمكن أن
تساعد وتسهل على الطفل في اكتساب المعرفة، مثل:

(١) القصص الواردة في القرآن الكريم كما في قصص

الحيوانات والأنبياء

³⁶ Muhammad Fadillah, *Desain Pembelajaran PAUD Tinjauan Teritik dan Praktik* (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2012), 175.

٢) الأخلاق الحسنة مثل صداقة، وقراءة القرآن

والتخرج^{٣٧}

د) أسس اختيار الغناء وفوائده

ينبغي أن يتوافر في اختيار الغناء المناسب لأطفال المرحلة

الإبتدائية ما يأتي:^{٣٨}

١) أن يتصل بمناسبات وموضوعات عامة قومية أو وطنية

أو دينية.

٢) أن تشبع حاجات الأطفال في هذا المرحلة، مثل

أناشيد الالعب والحفلات والرحلات وغير ذلك.

٣) أن تساعد التلاميذ في إحياء المواسم والأعياد

الشخصية والقومية ونحوها.

وكل طريق لها الفوائد المتفرقة بين الآخر. وفقا لياري

شمسوري، يذكر أن من فوائد استخدام الأغنية أو الغناء في

التعليم هي:^{٣٩}

³⁷ Muhammad Said Mursi, *Seni Mendidik Anak* (Jakarta: Ar-Rayyan, 2001), 144.

³⁸ المراجع السابق، على أحمد مذكور، ص ١٧٥.

³⁹ Muhammad Fadillah, *Desain Pembelajaran PAUD Tinjauan Teritik dan Praktik*, 176

- (١) وسائل الاسترخاء لتحديد ضربات القلب والدماغ
 - (٢) تنمية رغبة وتعزيز جاذبية التعليم
 - (٣) إنشاء عملية التعليم والتعلم أكثر إنسانية ومسورة
 - (٤) كوسيلة في تذكير مواد التعليم
 - (٥) عملية استيعاب قيمة الواردة في المواد التعليمية
 - (٦) تشجيع الدافع التلاميذ.
 - (هـ) خطوات طريقة الأغنية
- الخطوات التي يمكن اتخاذها من قبل المدرس باستخدام
- طريقة الأغنية في عملية التعليم والتعلم كما يلي:^{٤٠}
- (١) يبلغ المدرس عنوان الأغنية للأطفال.
 - (٢) يغني المدرس الأغنية مرة أخرى كمثال، ووجب على التلاميذ أن يستمعوها.
 - (٣) يعطي المدرس عبارة أو كلمات الأغنية للتلاميذ.
 - (٤) يقرأ المدرس عبارة أو كلمات الأغنية قراءة مرتفعة ثم
- وجب على التلاميذ أن يقلدوه.

⁴⁰Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab (2)* (Jogjakarta:Diva Press, 2013), 144.

(٥) يغني المدرس والتلاميذ الأغنية كله معا ببطء.

(٦) يعيد أن يغني المدرس والتلاميذ الأغنية في السرعة

العادية.

(٧) إذا كانت الأغنية تمكن أن تعرض، طلب التلاميذ

على الوقوف تلويًا ليمثّل ما فعله المدرس.

(٨) يبين المدرس عن الأغنية كمادة التعليم التي سيعلمها

المدرس.

وهناك الخطوات الأخرى من حيث تقسيم الفصل وهي

تنقسم إلى القسمين:^{٤١}

(١) في الحضارة والصفين الأول والثاني من المرحلة الابتدائية،

أطفال هذا الفترة لا يجدون الفراء، ولهذا يتبع معهم المدرس

الخطوات الآتية:

(أ) يمهد المدرس لوضع النشيد بحديث قصير، أو أسئلة

يوجهها إلى التلاميذ.

^{٤١} المرجع السابق. على أحمد مدكور. تدريس فنون... ص ١٦٧.

(ب) يوقع المدرس لحن النشيد مستعينا -إذا أمكن- بآلة

موسيقية ويكرر هذه الإيقاع حتى تألفه آذان التلاميذ.

(ج) يغني المدرس النشيد وحده عدة مرات.

(د) يطلب من الأطفال أن يشاركوه في الغناء.

(هـ) يغني الأطفال النشيد وحدهم حتى يجذوه.

(و) يناقش المدرس بعد ذلك بعض المعاني في النشيد.

(٢) في الصفوف الأربعة الأخيرة من المرحلة الإبتدائية:

(أ) يمهد المدرس لوضوع النشيد بحديث أو أسئلة.

(ب) يرشد المدرس التلاميذ إلى موضوع النشيد في الكتاب.

(ج) يقرأ المدرس النشيد قراءة خالية من التنغيم التلحين.

(د) يكالِب بعض التلاميذ بقراءة النشيد وبصحح لهم

الأخطاء.

(هـ) يناقش المدرس بعد ذلك بعض المعاني في النشيد.

(و) يتولى بعد ذلك مدرس الأناشيد تلحين النشيد وتدريب

التلاميذ على إيقاعه وإنشاده ملحنا.

و) مزايا وأساليب طريقة الأغنية

قالت جزيلة في بحث علمها من مزايا طريقة الأغنية هي:^{٤٢}

(١) وهذه الطريقة مناسبة للاستخدام في الفصول

الصغيرة.

(٢) ويمكن أن تستحضر روح التعلم للأطفال لأنها

يستطيع أن يكون جوّ الفصل سرورا ومنتعة.

(٣) مساعدة المدرس في محاولة تطوير التعليم الطابعة

وهي قيمة شخصية أو تواصلية بسبب التفاعل الجيد

بين التلاميذ.

(٤) يتمكن المدرس عن جوّ الفصل.

(٥) تستطيع أن تستخدم مرارا وتكرارا كلمات الغناء ولو

كان في فصول ومواد متفرقة.

ومن أساليب طريقة الأغنية هي:

(١) وهذه الطريقة غير مناسبة للاستخدام في الفصول

الكبيرة.

⁴² Hovidatul Jasila, "Upaya Peningkatan Kemampuan Menghafal Anak Usia Dini (AUD) melalui Metode Bernyanyi dalam Mengenal Huruf dan Kata di TK Al-Muttaqin Banjar Sengon Patrang Jember Tahun Pelajaran 2013-2014", (Skripsi, IAIN Jember, belum diterbitkan). 31.

٢) والنتيجة سوف تكون أقل فعالية في الأطفال الهدوء

أو لا أحب الغناء.

٣) سيكون فصلا صاخبا، ويمكن أن يتداخل مع فصول

أخرى.



الباب الثالث

مناهج البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

طبقا على الموضوع الذي قدمته الباحثة وهو طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م. فتستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي. وهو البحث للحصول النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي. ونوع البحث في هذا البحث هو بحث العلمي الميداني. يكون المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي الوصفي. قال سوغيونو أن المنهج الكيفي هو منهج البحث بناء على الفلسفة الوضعية المستخدم في حالة موقع البحث العلمي، والباحث كمفتاح الوسيلة، استخدام طريقة جمع البيانات بالتثليث وتحليلها استقرائي وتحصيلها أهم المعاني من التعميم.^{٤٣} أما الوصفي هي عبارة عن طريق لوصف الموضوع المراد

⁴³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2013), 15.

دراسته من خلال منهجية عملية صحيحة وتصوير النتائج التي يتم التوصل إليها على أشكال رقمية معبرة يمكن تفسيرها.^{٤٤}

ب. موقع البحث

أما موقع البحث المعين لهذا البحث مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية في شارع كياهي الحج حرمين رقم ٢٩ في قرية جادونجان كاسيان في ناحية فوغار جمبر. كانت المدرسة إحدى مؤسسات التربية الإسلامية الابتدائية التي هو كثير من التلاميذ ولها إنجاز سواء كان الدراسي وغير الدراسي.

ج. مصادر البيانات

إن البيانات في البحث الكيفي هي البيانات اللفظية (*data verbal*) من الكلمات والأعمال والأحوال ويهتم هذا البحث بفهم المعنى.^{٤٥}

للحصول على البيانات فتتصل الباحثة بالخبراء لطلب تلك البيانات المقصودة. تستخدم الباحثة المعاينة العمدية (*purposive sampling*) في هذا البحث. إن هذه الطريقة تقصد لمساعدة الباحثة في اختيار المخبرين أو الروايات حينما في ميدان البحث على حسب الأغراض المعينة. وهذه مناسبة

^{٤٤} محمد عبيدات، منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات (عمان: دار الويل، ١٩٩٩)، ص ٤٦.

^{٤٥} زكية عارفة، تعليم الإنشاء (مالنج: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص ١٥.

على ما قال سوغيونو أن المعاينة العمدية هي طريقة جمع العينة من مصادر البيانات بإغراض معين.^{٤٦}

و أما مصادر البيانات المعينة لهذا البحث فهي كما يلي :

١. رأس المدرسة

٢. مدرس اللغة العربية

٣. بعض التلاميذ في قسم الثالث

د. مناهج جمع البيانات

كان جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث مناسباً بنوع البيانات ومصدرها المبحوث. أما مناهج جمع البيانات في البحث الكيفي فهي الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية وهلم جرا. تستخدم الباحثة جمع البيانات فهي كما يلي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي مشاهدة مقصودة دقيقة ومنظمة وموجهة

هادفة عميقة.^{٤٧} ترتبط بين الظواهر وهي رؤية منظمة ممنوطة

باهتمام بالظواهر الخاضعة لها وقد تستعين بآلات وأدوات علمية

⁴⁶ Sugiyono, *Metodologi Penelitian*, 218-219.

⁴⁷ مروان عبد المجيد إبراهيم، أسس البحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية (عمان: مؤسسة للورق، ٢٠٠٠)، ص ١٧٤.

دقيقة. وهي مشاهدة دقيقة وعميقة لظاهرة ما مع الاستعانة
 بأساليب البحث والدراسة التي تتلائم مع طبيعة هذه الظاهرة.
 أوهي مشاهدة منهجية تعتمد على الحواس وما تستعين به من
 أدوات المرصد والقياس ومفهوم الملاحظة يشير إلى أنها مشاهدة
 للظواهر في أحوالها المختلفة وأوضاعها المتعددة لجمع البيانات
 وتسجيلها وتحليلها والتعبير عنها بأرقام.

في هذا البحث العلمي، تستخدم الباحثة الملاحظة

المباشرة لنيل البيانات الآتية:

أ. تاريخ تأسيس المدرسة

ب. موقع المدرسة

ج. بناء المدرسة

د. عملية التعليم والتعلم اللغة العربية

هـ. أحوال التلاميذ

٢. المقابلة

المقابلة عبارة عن حوار يدور بين الباحث (المقابل)، والشخص الذي تتم مقابله (المستجيب).^{٤٨} يبدأ هذا الحوار بخلق علاقة وئام بينهما، ليضمن الباحث الحد الأدنى من تعاون المستجيب. ثم يشرح الباحث الغرض من المقابلة. وبعد أن يشعر الباحث بأن المستجيب على استعداد للتعاون، يبدأ بطرح الأسئلة التي يحددها مسبقاً، ثم يسجل الإجابة بكلمات المستجيب.

وتستخدم الباحثة المقابلة الشخصية هي المقابلة التي يجلس فيها الباحث وجها لوجه مع المبحوث. والمقابلة الحرة فيها لا تكون الأسئلة موضوعة مسبقاً، بل يطرح الباحث سؤالاً عاماً حول مشكلة البحث، من خلال إجابة المبحوث بتسلسل في طرح الأسئلة الأخرى. والمقابلة المغلقة (*structured*) وهي لا تفسح المجال للشرح المطول، بل يطرح السؤال وتسجل الإجابة التي يقررها المستجيب.

^{٤٨} ربحي مصطفى عليان، مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق (عمان: دار صفاء. ٢٠٠٠)، ص ١٠٢.

ب هذه المقابلة، تريد الباحثة لنيل البيانات:

أ) أحوال المدرس

ب) أحوال التلاميذ

ج) عملية التعليم والتعلم اللغة العربية

٣. الوثائقية

يقول غنيشا وزمائه في عليان أن الوثيقة مادة توفير

معلومات أو إرشادات.^{٤٩} تستخدم الباحثة الوثائقية لنيل

البيانات الآتية.

أ) تاريخ تأسيس المدرسة

ب) الهيكل التنظيمي المدرسة

ج) البيانات عن المدرسين في المدرسة

د) البيانات عن التلاميذ في المدرسة

^{٤٩} المرجع السابق، عليان... ص ١١٩.

هـ. تحليل البيانات

والتحليل الذي إستخدمت الباحثة المنهج الذي قدّمه مليس وحوبيرمان كما نقله سوجيونو أنّ التحليل خلال البحث ينقسم إلى ثلاث مراحل، وهي كما يلي^{٥٠}:

١. تخفيض البيانات (data reduction)

بعد أن تجمع البيانات فتحللها بتخفيض البيانات، وتخفيض البيانات هو المعانقة واختيار الأشياء المهمة و التركيز إلى الأشياء المهمة فيها والبحث إلى التصميمات به ثم حذف الأشياء أو المعلومات التي لا تحتاج إليها الباحثة.

٢. إستعراض البيانات (data display)

وبعد تخفيض البيانات، فالدور الثاني هو استعراض البيانات. وفي المنهج الكيفي نستطيع أن نستعرض البيانات بتأليف الإختصار ورسم البيان والإرتباط بين الفصيصة الموجودة وغير ذلك.

⁵⁰ Sugiyono, *Metodologi Penelitian*, 337- 345.

٣. الإستخلاص والمراجعة (conclusion drawing and verification)

والخطوة الثالثة من هذا التحليل يعني الإستخلاص والمراجعة حيث ستكون الخلاصة المساعدة بالأدلة الصحيحة خلاصةً موثوقةً. وفي هذا الجزء استخلصت الباحثة من كل شيء محصول من استخدام الباحثة هذه الوسيلة في نيل البيانات عن تعليم المفردات باستخدام طريقة الأغنية.

و. صحة البيانات

في هذا البحث، تستخدم الباحثة صحة البيانات باستخدام المنهج التثليثي. المنهج التثليثي هي تقنيات التفتيش في صحة البيانات التي تنتفع بها الأشياء الأخرى في خارج تلك البيانات لإحتياج التحقق والمقارنة منها. كان المنهج التثليثي ينقسم الى ثلاثة اقسام يعني منهج تثليثي في المصادر، ومنهج تثليثي في الفكرة، ومنهج تثليثي في الطريقة.^{٥١}

أما المنهج التثليثي المستخدمة في هذا البحث فهو منهج تثليثي في المصادر التي تقصد مقارنة البيانات وتحققها بين المخبر والمخبر الآخر ونيلها بالوقت والة المختلفة. بكون هذه صحة البيانات، تفعل الباحثة قصد

⁵¹ Lexy J Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2008), 330.

البيانات وتحسين من ناحية اللغة اوخطته، حتى لا شك صحة الليانات في
تقرير نتيجة البحث.

المصادر المقصودة في هذه الحال وهي:

١. رؤس المدرسة

٢. مدرس اللغة العربية

٣. بعض التلاميذ في قسم الثالث

ز. مراحل البحث

في عملية البحث لابد على المباحثين أن يقدموها من الاول حتى

الاخي، كما يلي:

١. قبل الميدان

أ) ترتيب خطة البحث

يحتوي هذه الخطة على بعض الأشياء يعني عنوان

البحث وسبب البحث ومشكلة البحث وأهداف البحث

وفوائد البحث ومصادر البيانات وطريقة المستخدمة.

(ب) تدبير الإذن

بالرسالة التي عيّن بها شعبة اللغة العربية، تستأذن الباحثة إلى

المدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-فوغار

(ج) الإستعلام وتقييم حالة الميدان

ينفذ الاستعلام وتقييم حالة الميدان جيدا، إذا قرأت

الباحثة أولا في المكتبة أو عرفه حالة موقع البحث من الفرد.

(د) إعداد جهاز البحث

وجب على الباحثة إعداد جهاز مثلا إعداد طريقة جمع

البيانات المستخدم في البحث عن تعليم اللغة العربية في تعليم

المفردات بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان-فوغار يعني أدوات الملاحظة والمقابلة والوثائقية.

٢. عملية الميدان

بعد الإعداد، فالمرحلة التالية هي:

أ) فهم خلفية البحث و إعداد النفسي

ب) مدخل الميدان

ج) الباحثة دور وجمع البيانات باستخدام الطريقة التي تم

إعدادها يعني بطريقة الملاحظة والمقابلة والوثائقية.

٣. تحليل البيانات

بعد كل البيانات مجموع، تحلل الباحثة كل البيانات ووصفها في

التقرير ثم تستشير الباحثة الى المشرف. إذا انتهى التقرير فالباحثة

اعدت مسؤوليته أمام الممتحن.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف عنوان البحث

كما كتب في الموضوع وخلفية البحث، الميدان في هذا البحث هو مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار. ولذلك ستشرح الباحثة عن وصف مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار وموقعها الجغرافي وتاريخ تأسيسها ورؤيتها وبعثتها وهيكل المنظمة وأحوال المدرسين والمدرسات وأحوال التلاميذ وصفحتها ووسائليتها

١. تاريخ تأسيس مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-

فوغار

والهدف في هذا البحث هو مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار. هذه مؤسسة التعليم بوجود المدرسة تقع في ريف كادوعان قرية كاسيان ناحية فوغار وفي منطقة جمبر. تساهمت وتشاركت هذه المدرسة في تنفيذ الأمانة من الدستور الأساسي ١٩٤٥ وهي أن يذكي الحياة الوطنية من خلال التعليم الرسمي حسب مستوى التعليم لمدة ست سنوات.

هذه المدرسة هي المدرسة الإبتدائية الإسلامية الأهلية التي تقع حوالي ٣٣ كيلو مترا عن جنوب مدينة جمبر، المعنى المقصود هو في قرية كاسيان ناحية فوغار. هذه الناحية هي من احد الناحية في جمبر التي تقع في أنحاء الجنوبي. كانت المدرسة إحدى مؤسسات التربية الإسلامية الإبتدائية التي هي كثير من التلاميذ ولها إنجاز سواء كان الدراسي وغير الدراسي.

تأسست هذه المدرسة في السنة ١٩٥٧ بمبادرة مدير المعهد هداية المستفيدين وبعض النافدين منها إمام شجوري والحاج سلطان محبوب وغير ذلك. وبالإضافة إلى ذلك، لاستجابة إرادة المجتمع الذين يحبون التربية حباّ جاما . في زمن الماضي تفعل هذه المدرسة عملية التعليم والتعلم المعهدي.

ولكن متابعا مع العصر، تحولت إلى المدرسة الإلزامية للتعليم ثم طوّرت إلى المدرسة الإبتدائية الإسلامية الأهلية حتى الآن. كانت هذه المدرسة تحت رعاية مؤسسة التعليم بستان العلوم ملوكوراجا. وأما النمرة الثالثة وراء اسم المدرسة تعطي لتسهيل في الترتيب.

أقامت هذه المدرسة بمساعدة ذاتية المجتمع الكاملة. تأسيس هذه المدرسة هو من أحد الدلائل على أن المجتمع في الريف هم يحبون إلى التربية الإسلامية حباّ شديدا. أقيمت بالاعتقاد والتصميم و الاهتمام الكبير من

المجتمع حتى تكون مدرسة كائنة وموجودة من أول سنة التأسيس حتى الآن.
ولاسيما أن هذه المدرسة لها الأهمية الكريمة، وهي يمكن أن تكون وسيلة
لتعزيز الأخوة والدعوة الإسلامية .

ترأس هذه المدرسة باسم رئيس المدرسة. والذين رأسوا في هذه المدرسة

كما يلي:

اللوحة ١

لوحة رئيس المدرسة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار من سنة ١٩٥٧ - الآن

السنه	الاسم	النمره
٣	٢	١
١٩٧٠-١٩٥٧	إمام شجوري	١
١٩٧٥-١٩٧٠ و ١٩٨٣-١٩٧٧	محمد سلطان محبوب	٢
١٩٧٦-١٩٧٥	شيخاني	٣
١٩٨٨-١٩٨٣	إمام مغني	٤
١٩٩٥-١٩٨٨	مستعين رملي	٥
١٩٩٧-١٩٩٥	مسعود أفندي	٦
١٩٩٨-١٩٩٧	مسروحين	٧
١٩٩٩-١٩٩٨	أحمد جنيدي	٨

٣	٢	١
٢٠١٠-١٩٩٩	أحمد زين نور خالص	٩
٢٠١٤-٢٠١٠	محمد مهتدي	١٠
-٢٠١٤	محمد جمري	١١

(مصادر البيانات: ديوان إدارة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية
كاسيان- فوغار)

٢. الموقع الجغرافي

مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار تقع في

شارع كياهي الحج حرمين رقم ٢٩ في قرية جادونجان كاسيان في ناحية

فوغار جمبر. وواسعها ± 2886 مترا مربعا وبالحدود كما يلي:

أ) الحد الشمالي : شارع القرية (شارع كياهي الحج حرمين)

ب) الحد الجنوبي : مسجد نور التقوى ومعهد هداية المسنفدين

الإسلامي

ج) الحد الغربي : مدرسة حاج إلياس المتوسطة الإسلامية

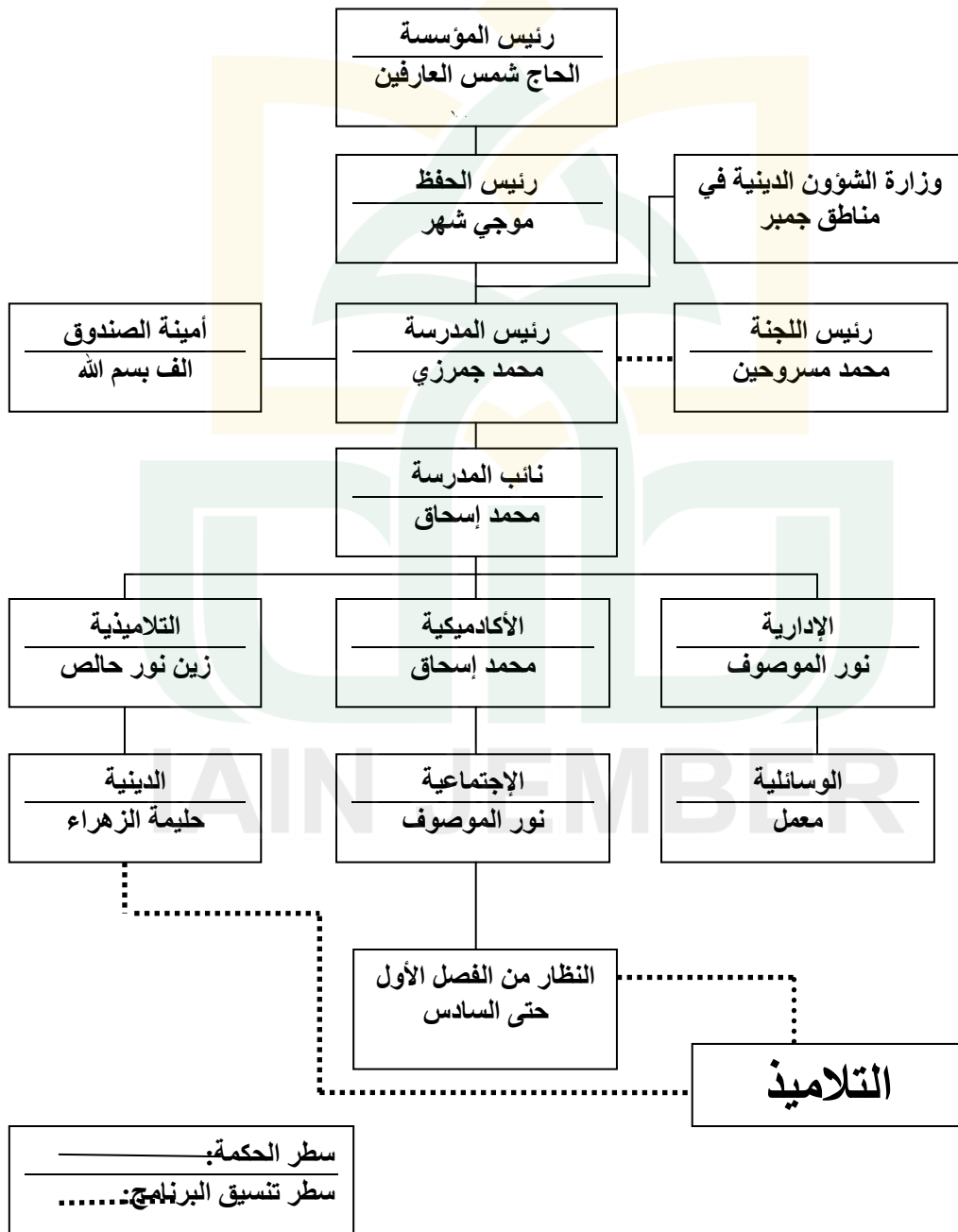
د) الحد الشرقي : روضة الأطفال دوي أمينة ٣٦

٣. هيكل المنظمة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية
كاسيان- فوغار

هيكل ١

هيكل المنظمة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.



٤. رؤية مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

وبعثتها

لكل مؤسسة لها الأهداف المقصودة في تحقيقها، إما أهداف الفترة القصيرة وأهداف الفترة الطويلة، متساويا بالخطوات التي ستعمل لتوصيل الأهداف المذكورة. الأهداف والخطوات تصور في الرؤية وبعثة المنظمة. وكذلك مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار لها الأهداف ستحصل المصورة عموما في الرؤية والبعثة.

في صياغة رؤيتها، مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار كمؤسسة التعليم الأساسي التي تتميز بالتعليم الإسلامي تنظر في أمنية التلاميذ وأولياء أمور التلاميذ ومؤسسة جمهور المتخرجين والمجتمع. علاوة على ذلك، ترحى لهذه المدرسة لتستجيب للتطورات والتحديات المستقبلية في مجال العلوم والتكنولوجيا. فلذلك تريد هذه المدرسة أن تحقق رؤيتها الكريمة.

أما رؤية مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-

فوغار وبعثتها كما يلي:

أ) الرؤية : تحقيق التلاميذ ليكون متفوقين ومقصرين ومتديّنين ومؤدّبين ومهتمّون بالبيئة بناء على الإيمان والتقوى.

ب) البعثة :

١) تنفيذ التعليم بحسب المنهج فعالا ومكثّفا ومؤثرا

٢) السعي في وجود بيئة المدرسة التفضيية والإسلامية

٣) إنماء وتطوير العادة الإسلامية والتأديبية والاهتمام ببيئة

المدرسة

٥. أحوال المدرسين

مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان - فوغار لديها

أحد عشر مدرّسا وكلهم العالم أو الحبر. من إثنا عشر مدرّسا تتضمن من

أربعة مدرّس وسبع مدرّسة

أما حالة المدرّسين التفصيلية كما يلي:

اللوحة ٢

أحوال المدرّسين والمدرّسات

بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان - فوغار

للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

النمرة	الاسم	المتخرج	الوظيفة	المواد
١	٢	٣	٤	٥
١	أحمد زين نور خالص	SLTA	المدرس	درس الإضافي
٢	لؤلؤ منفردة	SLTA	المدرسة في فصل الثاني	اللغة العربية
٣	محمد إسحاق	SLTA	المدرس	تاريخ الإسلام وعلم الرياضيات
٤	محمد الموصوف	SLTA	المدرس	علم الرياضية
٥	ألف بسم الله	SLTA	المدرسة	اللغة الإندونيسية
٦	نور فضيلة	SLTA	المدرسة في فصل الأول	علم الدينية
٧	معمّل	SLTA	المدرس في فصل الثالث	اللغة الانجليزية وعلم الإجتماعي
٨	حليمة الزهراء	SLTA	المدرسة	علم الدينية واللغة العربية
٩	أمي عظيم عفيفية	S1	المدرسة في	علم الدينية

	فصل الرابع			
٥	٤	٣	٢	١
علم الدينية	المدرسة في فصل الخامس	S1	ليليك هدايتي	١٠
اللغة الانجليزية وعلم التحريبي	المدرسة في فصل السادس	S1	ديدين إينا عملية	١١

(مصادر البيانات: ديوان إدارة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦م)

٦. أحوال التلاميذ

كان عدد التلاميذ بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦م هو ١٧١ تلميذا تقسم

على ستة فصلا. أما حالة التلاميذ في مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية

الإسلامية كاسيان- فوغار يتبين في الجدول التالي.

اللوحة ٣

أحوال التلاميذ بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية
كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

الفصل	التلاميذ	التلميذات	الحاصل
١	٢	٣	٤
١	٨	١٨	٢٦
٢	١٣	٥	٢٠
٣	١١	٢١	٣٢
٤	١٤	١٣	٢٧
٥	١٤	١٤	٢٨
٦	٢٢	١٦	٣٨
الحاصل الكلي	٨٤	٨٧	١٧١

(مصادر البيانات: ديوان إدارة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية

الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ م)

٧. وسائل مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

يكمّل مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

تحت مؤسسة تعليمية بستان العلوم ملوكو راجا الوسائلية المكتفية. أما وسائل

مدرسة في مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان - فوغار

يتبين في الجدول التالي.

اللوحة ٤

وسائل مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان - فوغار

الجملة	أحوال المتاع			إسم المتاع	النمرة
	الفاسد	المكتفي	الجيد		
٦	٥	٤	٣	٢	١
٦			√	الفصل	١
١			√	الإدارة	٢
١		√		المكتبة	٣
١		√		معمل	٤
١		√		حمام المدرسين	٥
١		√		حمام التلاميذ	٦
١			√	المسجد	٧
٤			√	حزارة السجلات	٨
١			√	الكمبيوتر	٩
١			√	آلة طباعة	١٠
٦			√	السبورة	١١
٢			√	الأدوات لدرس الطبيعية	١٢
١	√			مكان لصحة التلاميذ	١٣

٦	٥	٤	٣	٢	١
١			√	ملعب	١٤
١			√	التلفاز	١٥
١			√	التليفزيون	١٦
١		√		الشاشة	١٧
١			√	وسيلة السمعية	١٨

(مصادر البيانات: ديوان إدارة مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية
كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦م)

ب. عرض البيانات وتحليلها

كما وضح في الباب الثالث أن هذه البحث يستخدم ثلاثة مناهج كوسيلة للحصول على البيانات، وهي الملاحظة والمقابلة والوثائقية. الأدوات أو المناهج للحصول على البيانات التي تتعلق بالمبحوث عن الأشياء ستربط وستدعم المشكلة في البحث. ولذلك ستعرض المبحوث تفصيلا في عرض البيانات وتحليلها، حيث أنه تراجع إلى مشكلة البحث المعينة.

بعد أن تتحطى عملية استرجاع البيانات العالمية إلى البيانات الخاصة وصلت إلى البيانات المقصودة لأنها قد أعدت ممثلا وتشبعا. أما البيانات المقصودة التي وجدت باستخدام المناهج المذكورة، فستعرض البحث أنواعين من

جمع البيانات، وهما نتيجة الملاحظة التي هي البيانات الضروريّ ونتيجة القابلة كبيانات مدعّمة.

هنا البيانات التي حصلت حينما تعمل الباحثة عملية البحث وجمع البيانات بناء على مشكلة البحث بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الإبتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار.

١. تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ بالمدرسة

بستان العلوم الثالثة الإبتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة

الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦

التعليم في المدرسة الإبتدائية خاصة في الفصول الأساسية ينقذ بمبدأ اللعب والتعلم. لأنه لا يمكن أن ننكر أن عالم الأطفال هو العالم المتعة التي تتحقق عادة من خلال اللعب. وينبغي أنّ تنفيذ التربية مبرمج ومراعاة بمستوى النمو للطفل. يجب أن يتكيف استخدام استراتيجيات التعليم وطرقه ووسائله باحتياج التلاميذ ومصالحهم وكفاءتهم.

عملية التعليم والتعلم الجيدة لا يمكن فصلها عن دور المدرس في خلق جو

التعلم المتعة واستخدام استراتيجيات التعليم وطرقه ووسائله المناسبة. ينبغي أن

تقع العلاقة الفاعلية بين المدرس وعناصر التعليم والتعلم لتجعل عملية التعليم والتعلم تسيير على ما يرام.

في عملية التعليم والتعلم وجب على المدرس أن يكون قادرا على استخدام الطريقة المناسبة بمستوى تعليم التلاميذ ونوعه. ويشمل على الفصول، المدارس، وكذلك المواد التعليمية التي سيدرسها المدرس. كما قالت الأستاذة حليلة الزهراء كمدرسة اللغة العربية في الفصل الثالث، التالي:

" في عملية التعليم والتعلم، لا بد على المدرس أن يكون قادرا على خلق جو الفصول الدراسية التي هي متعة، وليس مملة وتشبعة حتى يستطيع أن يجعل التلاميذ يحبون ويسعدون عن المواد التي تدرس. وهذا الحال ليس بالأمر السهل، ووجب على المدرس أن يعرف خصائص التلاميذ أولا. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أيضا أن يكون المدرس قادرا على استخدام استراتيجيات التعليم وطرقه ووسائله كوسيلة المساعدة أو الوسيلة التي تجب أن تكون موجودة في التعليم والتعلم ، وقادرا على معالجتها واختيارها."^{٥٢}

المواد التي تدرسها المدرسة في تعليم مفردات اللغة العربية للتلاميذ بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية في الفصل الثالثة هي بسيطة جدا، وغرض هذه الحالة ليسهل التلاميذ في التعلم اللغة العربية. ويجب أن تتكيف

^{٥٢} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١ مايو سنة ٢٠١٦

المواد مع سن التلاميذ ومرحلتهم، وعادة من الخرسانة إلى المجرد، من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب.^{٥٣}

قيل نائب المدير لشئون المنهجية بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية

الإسلامية عن المواد التعليم أو الدراسية كما يلي:

"المواد اللغة العربية التي تدرس هي تراجع إلى المراجع المعينة بحيث تتوافق على مرحلة التعليم للتلاميذ. في هذه المدرسة، الفصل الثالث هي من فصول استعدادية في تعليم اللغة العربية وكذلك الفصل الأول والثاني. لأنه قد بدأ تعلم اللغة العربية في الفصل الرابع حتى الفصل الأخير من خلال الإشارة إلى المناهج الدراسية التي تنطبق. في ثلاثة فصول الأولى قد درّس المدرس هذه اللغة ليعرفها إلى التلاميذ. التلاميذ في هذه الفصول يتعلمون عن المفردات. والمفردات بين الفصل الأول والآخر متفرقة ومختلفة بل متساوية على حسب الموضوع، وهو الموضوع البسيطة والسهلة. أما الإستراتيجيات والطرق والوسائل التعليم المستخدمة على ما شاء المدرس".^{٥٤}

وأضافت الأستاذة حليلة الزهراء عن المواد التعليم في الفصل الثالث كما يلي:

"المفردات اللغة العربية التي تدرس في هذا الفصل هي بسيطة جدا.

والغرض على ذلك ليسهل التلاميذ في التعليم وليزيد المفردات العربية.

^{٥٣}الباحثة، الملاحظة، فوغار، ٣٠ أبريل سنة ٢٠١٦

^{٥٤}محمد إسحاق، المقابلة الشخصية، فوغار، ١ مايو سنة ٢٠١٦

والمواد هي عن الأسرة والأدوات المدرسية والملابس والأرقام والأنشطة اليومية. وهناك أيضا الأغاني لا تتعلق بالمواد التي قد أعطيت للتلاميذ عمدا في الفصل والتي تهدف إلى تمكين التلاميذ للحصول على الكثير من المفردات الجديدة".^{٥٥}

وأضافت حكمة وهي تلميذة في فصل الثالث. شرحت إلى الباحثة بلغتها شرحا واضحا كما يلي:

"تعلم المدرس إلينا أغنية باللغة العربية، وهي الأسرة والأدوات المدرسية والضمير والملابس وغير ذلك. أنا أفضل الغناء عن الأدوات المدرسية بالنسبة الأغنية الأخرى".^{٥٦}

لا ينكر أن استخدام وسائل التعليم الجيد والمناسب سوف يعطي تأثير جيد للتلاميذ على أي حال، لأنه مع هذه الوسيلة تسهّل التلاميذ لفهم المواد وتساعد المدرس في شرح المادة. كمدرس المهنية يجب أن يكون قادرا على استخدام وسائل التعليم على الحدّ الأعلى سواء كانت الوسيلة البصرية والوسيلة السمعية والوسيلة السمعية البصرية، وكذلك الوسيلة المباشرة أو الوسيلة المتكونة. كما قالت الأستاذة حليلة في المقابلة الشخصية.

^{٥٥} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١ مايو سنة ٢٠١٦

^{٥٦} حكمة الإمتحان، المقابلة الشخصية، فوغار، ٢١ مايو سنة ٢٠١٦

"يعدّ استخدام استراتيجيات التعليم وطرقه ووسائله جيدة إذا كان المدرس يستطيع أن يستخدمها على حدّ الأعلى ويتناسب بمواد التعليم. على سبيل المثال استخدام وسائل التعليم المرئية عن الأدوات المدرسية وهي الدفتر والقلم والمرسم وغير ذلك. ولكن ليس كل وسائل التعليم يجب أن تكون موجودة أو ملموسة في الفصل، مثلا البركة لا تمكن أن تكون موجودة بل يبدلها المدرس بوسائل الصورة. وكذلك المثال عن الحيوان، لا يمكن أن آخذها وأبدلها بوسائل الصورة. هذه الوسائل يسهلني عندما أشرح المواد وكذلك في نفوس التلاميذ قد نظرت روح التعلم العالية".^{٥٧}

وبالنسبة للأطفال، الغناء هو من أمور متعة ولاسيما في الدرس الصعب.

هناك كثير من الأمور التي تجب مراعاتها في تعليم اللغة الأجنبية، سواء من حيث المفردات والكتابة والنطق. وخاصة في هذه الحالة كانت التلاميذ مبتدئين أو تلاميذ المدارس الإبتدائية.

الغناء هو من أحد نشيطة التي تمكن جلب المتعة للأطفال، فإنه يمكن أيضا تطوير الخيال وثقة النفس للأطفال حتى يستطيع أن يحفز الأطفال على أن تكون نشاطا وخلاقة وجريئة بالجمهور. قدرة الأطفال على الغناء عادة تستند من قبل تجربتها حينما سمعت الموسيقى أو سمع الوالدين والناس من حولها في الغناء.

قالت الأستاذة حليلة وشرحت أيضا عن أن التلاميذ في الفصل الثالث هم

يجبون الغناء. ودليل على ذلك في قولها كما يلي:

^{٥٧} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١ مايو سنة ٢٠١٦

"والطريقة التي قد استخدمت في هذا الفصل في تعليم اللغة العربية هي الغناء أو الأغنية. وبوسيلتها أستطيع أن أنظر إلى أن التلاميذ مسرورون ومملوؤون بالحماسة عندما وقعت عملية التعليم والتعلم. ولاسيما في درس اللغة الأجنبية، كثير من التلاميذ لم تجبوه. عادة يميل إلى الكسول والنعاس ولا مبال إلى الدرس. والآن قد نظرت بالعكس".^{٥٨}

الغناء ليس من استخبرة الفني وحدها ولكن من كيفية شحذ الذكاء العاطفي الإجتماعي المستهدفة لأنهم يغنون الغناء مع العاطفة والتعبير المناسب لمحتوى الأغنية. من الناحية الصحيّة، يمكن الغناء تدريب جميع عضلات الرأس والرقبة، فضلا عن المساعدة في شحذ أعضاء السمع.

"قد أسرع التلاميذ حفظ المفردات المقصودة. وبالإضافة ذلك هم يستطيعون أن يشيروا الكائنات التي تغيّ معا، ويضحكوا مع زميلاتهم وينشطوا في الفصل ويجترؤا أمام زميلاتهم عندما يغنوا أمام الفصل ولم يناموا في الفصل. والأهم هو لا تبدو الملل و التواتر في وجوههم عندما

^{٥٨} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١ مايو سنة ٢٠١٦

وقعت عملية التعليم والتعلم، وهم قادرون على تناول المادة دون أكره

وخوف".^{٥٩}

وقال سيندي أنه لا يجب اللغة العربية أصلا لأنه لا يستطيع أن يقرأ كتابة

حروف العربية، هي من أمور صعبة، هو لا يحب الغناء أيضا. هو يفضل من

العقوبة بالنسبة الغناء.^{٦٠} ولكن عندما يغني أصدقائه وجب عليه أن يغني معا

لأنه من أمر المدرّسة، فلذلك هو يتبع أصدقائه في الغناء وهو يستطيع أن يغني

ويحفظ كلمة الغناء دون مدرك.

الخطوات في استخدام طريقة الأغنية كثيرة. وبين بعضها من البعض لديهم

أوجه التشابه والإختلاف، وهذا يتفق على الفصل والمدرس. من جميع هذه

الخطوات يتوافق بتقنية اكتساب المفردات كما ذكر أفندي في كتابه بحيث تمكن

أن يخلص إلى أن التلاميذ يمكن كتابة المفردات. قد أوضح أفندي واضحا

وتفصيلا عن مراحل تعليم المفردات وتقنياته أو تجربة التلاميذ في التعريف

والحصول على معنى الكلمة كما يلي:^{٦١}

^{٥٩} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١١ مايو سنة ٢٠١٦

^{٦٠} أحمد ميسر سيندي، المقابلة الشخصية، فوغار، ٢١ مايو سنة ٢٠١٦

^{٦١} Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 129-130

أ) استماع الكلمة، هذه المرحلة الأولى هي إعطاء التلاميذ فرصة لسماع كلمة المدرس المنطوقة أو من وسائل التعليم الأخرى. سواء كانت كلمة واحدة أو كلمة كائنة في الجملة. إذا أتقنت التلاميذ عناصر صوت الكلمة فسوف يستطيع أن يستمعوا صحيحا.

ب) نطق الكلمة، في هذه المرحلة يعطي المدرس التلاميذ فرصة لينطقوا الكلمة التي يستمعوا إليها. نطق الكلمة الجيدة يساعدهم على تذكر الكلمة في وقت طويل.

ج) الحصول على معنى الكلمة، ينبغي المدرس أن يتجنب الترجمة المباشرة في إعطاء الكلمة للتلاميذ، لأنه لم يجد اتصال مباشر باللغة العربية التي تدرس. وسوف ينسى التلاميذ معنى الكلمة بسرعة.

قالت الأستاذة حليلة عن الخطوات البسيطة التي تدرسها في الفصل

الثالث كما يلي:

"خطوات التعليم باستخدام طريقة الأغنية بسيطة جدا، أولا، أكتب

كلمة الغناء في السبورة ثم أغني هذه الغناء مرة أو مرتين بطيئا ثم نغني

معا مرتين. وبعد ذلك يغني التلاميذ أنفسهم معا دون المدرس. والتقييم في

هذه الحالة يغني التلاميذ جماعة حول خمسة أو ستة تلاميذ أمام الفصل.

وأعطى الأسئلة الشفوية عن المادة والغناء في النهاية".^{٦٢}

٢. مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام طريقة

الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-

فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦.

في خلق أجواء مفعمة بالحياة في الفصول الدراسية، سوف يحتاج المدرس

إلى تغيير نمط التعلم وتغيير نمط التفاعل في الفصول الدراسية. الجو السائغ سوف

يحقق انهماك في الأطفال. عملية خلق البيئة التعليمية الجيدة للأطفال في مدرسة

ابتدائية خاصة في تعلم اللغة الأجنبية يجب أن ننظر إلى مبادئ تعلم الأطفال

ليتحقق العملية على الحد الأعلى و يثير اهتمام الطفل في التعلم.

ولكل طريقة التعلم لها مزايا وعيوب. يساعد مزايا الطرق المستخدمة

المدرس لشرح مضمون المواد ويسهل التلاميذ في فهم المواد. ووجب على المدرس

أن يعرف عيوب الطرق ليصغر الأشياء التي هي غير مرغوب فيه بسبب ذلك

^{٦٢} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١١ مايو سنة ٢٠١٦

الطرق. كما قالت الأستاذة حليلة إن لكل طريقة التعلم لها مزايا وعيوب،
وينبغي على المدرس أن يعرفهما.^{٦٣}

ويعتبر عيوب طريقة الأغنية المستخدمة في تعليم المفردات العربية في
الفصل الثالث في هذه المدرسة كما جذر المشكلة. هناك بعض المشاكل التي تجد
عند استخدام طريقة الغناء أو الأغنية، منها أن تستخدم الطريقة بمساعدة وسائل
التعليم المرئية، أن يخاف التلاميذ عندما تقدم أمام الفصل للتقييم، أن يتقن الغناء
التلاميذ الذين يصعبون القراءة من خلال الاستماع دون فهم القراءة والكتابة
كلمات الأغنية، وأن تغزو الفصول الأخرى.

وترتبط طريقة الأغنية بمهارة الاستماع لأن الغناء يستخدم النظام السمعي
للتلاميذ بأكمله. ويطلب من التلاميذ أن يعرف محتويات الغناء، كما المحادثة
والحوار خاصة في لغة أجنبية. ولكن لتلاميذ المدارس الابتدائية، التي لها المعرفة
القليلة، ينبغي أن تستخدم هذه الطريقة بمساعدة وسائل التعليم المرئية سواء
كانت الكتابة أو كائن المباشر إذا كان ذلك ممكنا. كما قال مجيب وهو تلميذ
في الفصل الثالث:

^{٦٣} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١١ مايو سنة ٢٠١٦

" أنا أحب اللغة العربية، وخاصة مع الغناء، وأنا سعيد، إذا كانت المدرّسة لا تكتب الغناء على السبورة وأنا لا أعرف كتاباته، فلذلك أغني بالصعب. وإذا كانت تكتب الغناء على السبورة وأنا أعرف كتاباته وأستطيع أن أقرأه، ولذلك أغني وأحفظ بسهولة وبسرعة خاصة إذا كان هناك الصور، أنا أحب الغناء عن الأسرة".^{٦٤}

وبالإضافة إلى مهارة الاستماع، ويرتبط استخدام هذه الطريقة أيضا بمهارة القراءة والكلام، لأن الغناء ليس بالاستماع أصلا بل بالقراءة والكلام. ولكن سوف تنشأ المشكلة إذا أصعب التلاميذ قراءة حرف العربي، سوف يستطيع التلاميذ أن يغني الغناء ويحفظها دون القراءة، وسوف يكون لها تأثير سلبي على تقييم الاختبارات التحريرية. يرجى إلى التلاميذ استطاع سماع مضمون الغناء العربي وقراءته ونطقه وكتابته. فلذلك أتقنت التلاميذ المهارة العربية الأربعة. كما قالت الأستاذة حليلة:

" يجد بعض الأطفال الذين لديهم ضعف في القراءة مثل نطق مخارج الحروف أو قراءة الكلمات العربية المقترنة بحروفها بحروف أخرى، وذلك عندما انتهيت من كتابة كلمات الغناء على السبورة، عليّ قراءتها. في الواقع، يستطيع التلاميذ أن يغني بدون قراءة من أجل متابعة، ولكن

^{٦٤} مجيب الرحمن، المقابلة الشخصية، فوغار، ١٨ مايو سنة ٢٠١٦

سيكون من الرائع إذا أمكن للأطفال قراءتها أولاً، والغرض هو أن يعرف التلاميذ كتابة ما قرأه أو الغناء، إلى جانب ذلك لتسهيلهم في التقييم باستخدام الاختبارات التحريرية".^{٦٥}

يجب أن تغرس وجود الشجعان في وقت مبكر. ومن وجود الشجعان

هي التعبير الجريء والخطابة والجريء على الظهور في المناسبات العامة وغير

ذلك. ويبدو الثقة النفس في الأطفال إذا أغرست روح الشجاعة في وقت مبكر.

في استخدام هذه الطريقة، قالت الأستاذة حليلة أن هذا الفصل ينقسم إلى

خمسة أو ستة فرق ليغني أمام الفصل، والغرض على هذه الحالة لتدريب الثقة

بالنفس والشجاعة عندما عني أمام الفصل، وبالإضافة ذلك لتسرّ عملية التعليم

والتعلم بدون توتير. كان بعض التلاميذ الذين يخجلون ويخافون عندما تقدم في

الفصل، فلذلك تناورت الأستاذة حليلة بالفرقة.^{٦٦}

هذه الحالة مناسبة بقول اسم هي تلميذة في الفصل الثالث. هي تقول:

" الآن أنا أحب تعلم اللغة العربية، لأن المدرسة تعلم المادة بالغناء. وأنا

أحب الأغاني عن الأسرة، عندما انتهى الغناء، أمرت المدرسة إلينا أن

نغني أمام الفصل بخمسة أشخاص. في الماضي أنا أخجل وأنا لا أريد أن

^{٦٥} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١٨ مايو سنة ٢٠١٦

^{٦٦} حليلة الزهراء، المقابلة الشخصية، فوغار، ١١ مايو سنة ٢٠١٦

أتقدم أمام الفصل ولكن الآن لا، لأنني نغني مع أصدقائي وبصوت مرتفع والتصفيق".^{٦٧}

وتؤيد كيكي ذلك الحالة، على أنه بعد أن تغني المدرّسة الغناء معا، ثم ينتقل التلاميذ الذين يغنون بأنفسهم، وبعد ذلك أمرت إلينا أمام الفصل. في الماضي هي تحجل عندما تقدم أمام الفصل ولكن الآن هي مسرورة جدا، هي تغني الغناء وتحب تقدم أمام الفصل.^{٦٨}

الغناء هو من أمور متعة، ويجعل الفصل أكثر حيوية ويميل إلى أن يكون مزدحما، حتى يمكن أن يزجج الفصول الأخرى. وقالت الأستاذة حليلة أنه باستخدام هذه الطريقة يجب أن يستخدم المدرس المزيد من السلطة، لأنه لا يوجد وسائل التعليم الصوتي كوسيلة مساعدة، وبجانب ذلك ليضبط صاحبت التلاميذ عند الغناء، لأن التلاميذ أكثر نسيا هم يغنون بصوت مرتفع.

IAIN JEMBER

^{٦٧} اسم قمرية نصيحة، المقابلة الشخصية، فوغار، ١١ مايو سنة ٢٠١٦

^{٦٨} كيكي أبو لستاري، المقابلة الشخصية، فوغار، ١٨ مايو سنة ٢٠١٦

ج. المناقشة والتأويل

١. تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ

بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار

للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦

عملية التعليم والتعلم في الفصل من أطفال المدارس الابتدائية في تعليم اللغة الأجنبية لا تنفصل عن دور المدرس في خلق جو التعلم التفضي والمتعي باستخدام استراتيجيات التعليم ووسائله ونماذجه التي اتفقت على مواد التعليم.

في الأساس عمل تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات في الفصل الثالث بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان فوغار عملا جيدا، بمعنى أن طريقة الأغنية في تعليم المفردات تنجح لجعل حماسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية، حتى تؤكد أن الطريقة سوف تكون قادرة لترقية إنجاز تدريس التلاميذ، لأنها تمكن أن تجعل التلاميذ لفهم المادة المقدمة بالأغنية العربية بسهولة وممتعة، خاصة في زيادة المفردات الجديدة.

يمكن أن يعرف ذلك من بعض البيانات التي تم الحصول عليها

الباحثة من المخبرين في مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية

كاسيان فوغار وبتائج الباحثة من خطوات الملاحظة التي تم وصفها في

النقطة السابقة.

النتائج التي تنال الباحثة في مدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية

الإسلامية كاسيان فوغار كانت فيها إتفاق بالنظرية التي وردها فتح

المجيب ونيل الرحمة قالا أن إحدى من أهداف طريقة اللعبة التربوية

الأغنية هي لترقية رغبة تدرّس التلاميذ على اللغة العربية وإعطاء المعرفة

للتلاميذ أن اللغة العربية تستطيع أن تصير إفراحا بسبب الموسيقى.⁶⁹

واستنادا إلى نظرية التي تم وصفها سابقا أن المواد المقدمة على

أطفال المدارس الابتدائية يجب أن يكون من البسيط إلى المعقد، من

السهل إلى الصعب، من الخرسانة إلى المجرد خاصة لتعلم اللغة العربية،

وخاصة في تعليم المفردات الذي يهدف إلى تعريف المفردات وزيادتها.

وبالإضافة إلى ذلك، يجب على المواد المقدمة أن تتوافق بمستوى التنمية

التلاميذ وعقولهم.

⁶⁹ Mujib, Permainan..., 145

سن المدرسة الابتدائية للأطفال هو عصر حيث أنهم يجوبون الأشياء التي هي متعة مثل اللعب والغناء، فلذلك إن استخدام طريقة الأغنية في عملية التعليم والتعلم ولاسيما في تعليم اللغة العربية التي تعدّ الدرس الصعب متفق لها. تساعدهم هذه الطريقة في حصول المفردات الجديدة وزيادتها.

تؤثر استخدام وسائل التعليم بشكل كبير على نجاح عملية التعليم والتعلم. يمكن أن يعمل تعليم اللغة العربية باستخدام وسائل التعليم المرئية ممكنا لأنها يستطيع أن يسهل التلاميذ في فهم محتوى المادة. ووفقا لإبراهيم في كتاب أزهر يشير إلى أن وسائل التعليم المرئية في تعليم المفردات العربية يمكن استخدام الكائنات الأصلية، الأمثلة الحقيقية أو الرسومات.⁷⁰ يتم تطبيق هذه الحالة أيضا بمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان فوغار.

من خلال هذه الطريقة، يطلب من المدرس على الإبداع في خلق الأغاني التي ترتبط بالمواد التعليمية واستخدام الوسائل على الحد الأعلى. الخطوات المختصرة من هذه الطريقة هي عرّف المدرس أغنية إلى

⁷⁰ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004). 76-77

التلاميذ، وشرّح مضمون الأغنية، ثم يغني الأغنية الكاملة. سوف يحاول الأطفال متابعة المدرس وهم يعتقدون على أنها مثيرة للاهتمام عندما يسمعون لأول مرة.

٢. مشكلات في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام طريقة

الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان-

فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦.

كل واحد من الطرق أو الأساليب المستخدمة في تنفيذ التعليم في الفصول الدراسية بالتأكيد لديها عقبات أو مشاكل. المشكلات في استخدام طريقة الأغنية التي يتم تطبيقها على هذه المدرسة هناك أنواع مختلفة، منها أن تستخدم الطريقة بمساعدة وسائل التعليم المرئية، أن يخاف التلاميذ عندما تقدم أمام الفصل للتقييم، أن يتقن الغناء التلاميذ الذين يصعبون القراءة من خلال الاستماع دون فهم القراءة والكتابة كلمات الأغنية، وأن تغزو الفصول الأخرى.

لا تركز استخدام هذه الطريقة على مهارات الاستماع أصلاً، لأنه في تنفيذها يطلب من التلاميذ أن يقرؤوا ويكتبوا كلمة الغناء، وأنها أصبحت مشكلة بالنسبة للتلاميذ الذين لا يستطيعون قراءة اللغة

العربية، ولديهم صعوبة في تطبيقها. وبالإضافة إلى هذا إذا كانت التلاميذ لا يعرفون كيفية كتابة كلمات الأغنية التي تحتوي على مفردات جديدة سيكون لديهم صعوبة في الإجابة على أسئلة التقييم في الاختبارات التحريرية.

هذه الطريقة مناسبة لفصول صغيرة. عندما استخدمت هذه الطريقة سوف يكون الفصل صاخبا، سنسمع أصوات غناء التلاميذ مع تصفيقهم. إذا ما استخدمت في الفصل الكبير أو عدد كبير كما استخدمت في الفصل الثالث في هذه المدرسة، فسوف يحتاج المدرس إلى قوة كبيرة في التدريس وفي ضبط التلاميذ، إذا لم يستطع أن يضبطهم فقد انزعج الفصول الأخرى.

الباب الخامس

الخاتمة أو الخلاصة والاقتراحات

أ. نتيجة البحث أو الخلاصة

بناء على الدراسة النظرية والنتائج من البحث الميداني، فاستطاعت

الباحثة أن تلخص نتيجة هذا البحث. تكونت نتيجة هذا البحث على

الخلاصتين فهي كما يلي:

١. إن تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم

الثالثة الإبتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ في

الفصل الثالث جرى أو عمل بجيد، بمعنى أن طريقة الأغنية في تعليم المفردات

تنجح لجعل حماسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية حتى يزيد المفردات الجديدة

للتلاميذ.

٢. إن المشكلات في استخدام طريقة الأغنية التي يتم تطبيقها على هذه المدرسة

هناك أنواع مختلفة، منها:

أ) أن تستخدم الطريقة بمساعدة وسائل التعليم المرئية

ب) أن يخاف التلاميذ عندما تقدم أمام الفصل للتقييم

ج) أن يتقن الغناء التلاميذ الذين يصعبون القراءة من خلال الاستماع دون

فهم القراءة والكتابة كلمات الأغنية

د) وأن تغزو الفصول الأخرى.

ب. الاقتراحات

١. لمدير المدرسة: أن يعطي الدوافع للمدرسين ليجتهدوا في عملية التعليم

والتعلم، ويزيد وسائل التعليم الأخرى لأنها اتصال التعليم بين المدرس

وتلاميذه ولتسهيلهم في فهم المواد.

٢. للمدرس: وجب عليه أن يتعلم مرارا عن طريقة التعليم المناسبة ب مواد التي

يدرسها ولكن الأهم باستخدام طريقة اللعبة منها الأغنية حتى لم يشعروا

التلاميذ التواتر والملل في التدريس ولكنهم يشعرون الفرح. وأن يستخدم

وسائل التعليم على الحد الأعلى.

٣. لوليّ التلاميذ: أن يجتهد في إعطاء الحماسة إلى التلاميذ لأن يجتهدوا في

طلب العلم خاصة في تعليم اللغة العربية.

٤. للتلاميذ: أن تتعلم اللغة العربية بجهد واجتهاد واستمرار.

المصادر والمراجع

أ. المصادر

Departemen Agama R.I. 2005. Al-Qur'an dan Terjemahnya. Bandung: Cv. Penerbit J-ART

ب. المراجع

١. المراجع العربية

أحمد فؤاد محمود عليان. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. رياض: دار المسلم.

أوريل بحر الدين. ٢٠١٠. تطوير منهج اللغة العربية. مالانق: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

_____ . ٢٠١١. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. مالاق: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

إمام نادى شمس. ٢٠١١. المعجم الوسيط. مصر: مكتبة الشروق الدولية.

ربحي مصطفى عليان. . ٢٠٠٠. مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق.

عمان: دار صفاء.

رديفة الزهر، "استخدام طريقة لعبة اللغة لترقية استيعاب المفردات في الفصل الأولى المدرسة

الإبتدائية بيت الأمين جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٢/٢٠١٣م". البحث العلمي غير

منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، جمبر، ٢٠١٣.

رشديا حمد طعمية. ١٩٦٨. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى. مكة: جامعة أم

القرى.

_____ . ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها. رياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة- إيسيسكو.

زكية عارفة. ٢٠١٠. تعليم الإنشاء. مالنج: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية

الحكومية.

سيف المصطفى. ٢٠١٤. اللغة العربية ومشكلات تعليمها. مالانق: مطبعة جامعة مولانا

ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد. ١٩٧٦. التربية وطرق التدريس. مصر: دار

المعارف.

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. ٢٠٠٣. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير

الناطقين بها. دون المكان: مؤسسة الوقف الإسلامي .

على أحمد مدكور. تدريس فنون اللغة العربية. سعود: مكتبة الفلاح، بلا سنة.

محمد أرضي زيني، "تدريس المفردات لتطبيق مهارة الكلام في مدرسة المعلمين الإسلامية بمعهد

بيت الأرقام بالونج جمبر للسنة الدراسية ٢٠٠٩/٢٠١٠م. البحث العلمي غير

منشورة، الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، جمبر، ٢٠١٠.

محمد علي الخولي. ١٩٨٦. اساليب تدريس اللغة العربية. دون المكان و النشر.

محمد عبد القادر أحمد. ١٩٨٩. طرق تعليم اللغة العربية. مصر: مكتبة النهضة المصرية.

محمد يوسف رضوان. ١٩٩٩. طريقة تعليم اللغة العربية. جمبر: المعهد العالي جمبر.

محمد عبيدات. ١٩٩٩. منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات. عمان: دار

الويل.

مروان عبد المجيد إبراهيم. ٢٠٠٠. أسس البحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية.

عمان: مؤسسة للورق.

محمود كامل الناقة، ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه - مداخلة -

طرق تدريسه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

IAIN JEMBER

٢. المراجع الأجنبية

Arsyad, Azhar. 2004. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Chaer, Abdul. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.

Djamarah, Syaiful Bahri. 1996. *Psikologi Belajar*. Bandung: Renika Cipta.

Djamarah, Syaiful Bahri. 2000. *Guru dan Anak Didik Dalam Interaksi Edukatif*. Jakarta: PT.

Rineka Cipta.

- Djamarah, Syaiful Bahridan Aswan Zain. 2010. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta:Rineka Cipta.
- Efendi, Ahmad Fuad. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Miskat.
- Fadillah, Muhammad. 2012. *Desain Pembelajaran PAUD Tinjauan Teritikdan Praktik*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang: UIN-MALIKI Press.
- Hovidatul Jasila, “*Upaya Peningkatan Kemampuan Menghafal Anak Usia Dini (AUD) melalui Metode Bernyanyi dalam Mengenal Huruf dan Kata di TK Al-Muttaqin Banjar Sengon Patrang Jember Tahun Pelajaran 2013-2014*”. Skripsi, IAIN Jember, Jember, 2014.
- Majid, Abdul . 2009. *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Moleong, Lexy J . 2008. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati, 2013. *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab(2)*. Jogjakarta: Diva Press.
- Mursi. Muhammad Said. 2001. *Seni Mendidik Anak*. Jakarta: Ar-Rayyan.
- Nuha, Ulin .2012. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Jogjakarta: Diva Press.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Syah, Muhibbin. 2010. *Psikologi Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Tim Penyusun. 2015. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Jember: IAIN Press.
- Uhbiyati, Nur . 2005. *Ilmu Pendidikan Islam*. Bandung: Pustaka Setia.

٣. المرجع الشبكية

<http://khadijahnur31.blogspot.com/2014/10/minat-dalam-belajar-bahasa-arab.html>. Diakses

14-12-2015 23:32 WIB

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:
Nama : Rizqotul Muhtisoh
NIM : 084122024
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan/ Prodi : Pendidikan Bahasa/ Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Instansi : IAIN Jember

Dengan ini menyatakan bahwa isi skripsi ini adalah hasil penelitian/ karya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Jember, 17 Juni 2016

Saya yang menyatakan



RIZQOTUL MUHTISOH
NIM. 084122024

البناء الرئيسي للبحث العلمي

العنوان	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	منهج البحث	مشكلة البحث
تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦ - كاسيان	تطبيق طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ	أ. تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية ب. مشكلة ال تعليم باستخدام طريقة الأغنية	أ. المادة ب. الوسائل ج. خطوات طريقة الأغنية أ. مشكلة في تعليم المفردات العربية باستخدام طريقة الأغنية	١.المخبر: أ. رئيس المدرسة ب. نائب الرئيس للشؤون المنهجية ج. مدرس اللغة العربية د. الإداري هـ. التلاميذ ٢. الوثائق	١. مدخل البحث: الكيفي- الوصفي ٢. نوع البحث: الميداني ٣. طريقة جمع البيانات: أ. الملاحظة ب. المقابلة الشخصية ج. الوثائق ٤. تحليل البيانات: المنهج الوصفي اختبار صحة البيانات: تثليث المصادر	١. كيف تنفيذ طريقة الأغنية في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦؟ ٢. ما مشكلة في تعليم المفردات العربية لدى التلاميذ باستخدام طريقة الأغنية بالمدرسة بستان العلوم الثالثة الابتدائية الإسلامية كاسيان- فوغار للسنة الدراسية ٢٠١٥/٢٠١٦؟